

# AWE Mainta

NURAISA LISPIER e corant di Toko

## MIHOR TRAHE NACIONAL

Den Miss International na China



**SI** tin un candidata cu sigur a haci un promocion grandi pa Aruba, ta Miss Aruba, srta. Nuraisa Lisper. El a logra bay cu e titulo di “Best National Costume 2008 den e certamen di Miss International 2008, celebra na China. Miss Aruba Nuraisa Lisper a haci masha contacto y a sa di profila su mes, pa cual tur dia tin su potretnan den corantnan, tanto local como internacional. El a yega laat ayera noch for di Miami, pero tabatin basta hende na Aeropuerto pa recibí’e. Un biaha mas di parti di nos di AWE Mainta, pabien Nuraisa, cu e tremendo representacion y e promocion duna na Aruba.



Hoi Sang Supermarket  
Seroe Patrishi



Oficina di Santa Rosa

**PA** algun tempo nos isla ta wordo azota pa un ola di ladronia pero den nos edicion di awe nos ta trece pa dilanti cuatro diferente lugar cu den un solo anochi a bin haya bishita indesea. Esaki por ta e “Ordo y Prosperidad” cu Gobierno actual e priminti nos? Abo ta corda un Aruba cu tanto ladronia asina? Nos no mester bai algun decadas atras djis 5 aña pasa, kico a bai robes?



Oficina di BUVO na Oranjestad



Chun Wa Minimarket, Mahuma

## GOBIERNO DI MEP SO POR MAS!



**ARTHUR** Dowers den conferencia di prensa a muestra kico Gabinete Oduber a haci cu e conocido Amaya. E cas aki ta situa na Madiki y segun Dowers esaki ta e ordo y prosperidad cu gobierno di MEP a priminti pueblo: crea desaster, crea cosnan inhumano pa un pueblo. A haci un apelacion na consenshi di esnan di MEP pa coy un tiki di e placa cu e friends & family a haya pa un centro di rehabilitacion.



## Despues di a sinta su castigo, paga pa loke el a haci **T'e mayornan riba nan propio gasto a manda nan yiu Hulanda bay studia**

Gobierno no a duna ningun  
clase di studie-opdracht

**RELACIONA** cu e publicacion di ayera den AWE**Mainta**, cu for di fuentenan den seno policial, ta reina masha malcontento, despues cu a bira conoci cu e autor intelectual tras di e fraude cu rijbewijs, pa cual tin hende a cobra suma considerable, awor a haya un “studie-opdracht” di Gobierno, pa bay studia na Hulanda, mayornan a reacciona.

No tin nada cu nan yiu Jeremi C., a haya un studie-opdracht di Gobierno como recompensa pa bay studia. Pues no por papia di ningun clase di compensacion di parti di Gobierno.

“Nos yiu Jeremi a paga pa su falta cometi. Y nos como mayor tambe a sufri di e consecuencia aki, pero nos como mayor no por benta un yiu afo. Despues di a sinta su castigo, ta nos como mayor a dicidi di mand’e Hulanda bay studia y riba nos propio gasto. Y pa informacion di tur cu kier sa, Jeremi C. lo drenta scol te otro aña, y mientrastanto nos mester sigui mantene p’e por keda Hulanda, maske cu cuanto gana nos tin pe el a keda Aruba”, un di e mayornan a reacciona na AWE**Mainta**.

Ta bon pa coregi tambe e hecho cu constantemente ta ser bisa, cu e tata ta un coordinador di Minister di Husticia, Rudy Croes. E tata a declara ayera mainta na AWE**Mainta**, cu e no ta coordinador di Minister Rudy Croes, pero si e ta un empleado publico na un departamento di Gobierno. Constantemente e ta ser menciona como coordinador, loke no ta berdad.

Asina aki AWE**Mainta** cumpliendo cu peticion di e mayornan, ta coregi e noticia aki, cu Jeremi a haya un studie-opdracht. Deseo di e famia tabata pa nos di AWE**Mainta** divulga nos fuente, pasobra nan no por kere cu ta for di seno policial e noticia aki a sali, cu a cuestiona e supuesto “studie-opdracht”, pero nos di AWE**Mainta** no y hamas lo divulga su fuente, maske cu e por a duna nos un informacion eroneo.

Si e noticia por a causa cualkier inconveniencia p’e famia, nos disculpa.

## Na Dos Playa manera AWE**Mainta** a informa **Guardacosta di Aruba y Antiyas** **a intercepta 45 kilo di cocaine na** **Dos Playa Aruba**



**GUARDACOSTA** di Antiyas y Aruba durante patruye dia-domingo den prome oranan di madrugada a intercepta e boto, “Edimar” cu tabatin un cargamento di 45 kilo di cocaina abordo.

E droga tabata den dos saco grandi y e 3 miembronan di tripulacion a keda deteni.

Tur esaki a sosode alrededor di 01.40 di madrugada, ora cu unidadnan di Guardacosta a detecta un boto sospechoso

ta moviendo den direccion di Aruba. Di e forma aki un patrulla di Guardacosta a sigui e boto aki silenciosamente, pero asina cu e personal di e boto go-fast a nota cu nan a keda descubri, nan kier a baha na awa, y a pone nan motornan den full speed.

Pero Guardacosta, a logra di pone para keto, na altura di Andicuri na como un miya y mey for di costa.

Manera ya menciona, abordo a haya dos saco grandi cu 45 kilo di cocaina. E boto “Edimar” ta procedente di Las Piedras, Venezuela. Abordo tabatin 3 Venezolano, y nan tur a keda deteni y entrega na Cuerpo di Polis di Aruba, pa mas investigacion. E boto mes a ser hiba p’e waf di Guardacosta na Savaneta, unda e ta confisca. E investigacion di e caso aki ta sigui su curso, pa determina, ta pa kende(nan) e droga aki ta destina.

# Calypso y Roadmarch Contest ta bay Centro di Barrio Lago Heights

**AWE** ta nan intencion pa anunci’e, esta cu SAC su comision, cu a bin ta evalua diferente sitio pa organisa e proximo Calypso y Roadmarch Contest, cu sigur lo no ta den Joe Laveist Sportpark, lo

bay Centro di Barrio Lago Heights. E sitio lo wordo sera cu container y consecuentemente dificil pa hende por bula. Pa loke t’e preocupacion cu no tin espacio suficiente pa para auto, esey

a keda regla tambe, mescos tambe e iluminacion cu mester p’e sitio y pafor di e parke cu nan lo construi p’e ocasion special aki.

Di e forma aki, SAC ta mantene e Ca-

lypso y Roadmarch Contest pariba di brug, manera a keda demanda pa hopi amante di e competencia aki, y cu ta alega cu esaki ta un di e atraccionnan grandi pa San Nicolas.



OM no tin ningun prueba relevante, manera investigadornan di afo ta pretende

## Declaracion di testigo Celes ta comprometedor pa Joran van der Sloot, pero no ta trece claridad di desaparicion di Natalee Holloway

Prome cu fin di aña lo sa si ta persigui Joran van der Sloot of no

**RELACIONA** cu e programa di Peter R. de Vries tocante desaparicion di Natalee Holloway, Ministerio Publico a habri e investigacion contra Joran van der Sloot di nobo na februari 2008.

Meta di e investigacion tabata pa, cu material di prueba nobo, yega na establece si Joran van der Sloot a papia berdad den e grabacionnan cu De Vries a haci den secreto.

Haya prueba nobo den un caso asina, cu tin 3 aña caba ta wordo investiga, ta hopi dificil, según un comunicado di Ministerio Publico.

Peter de Vries varios biaha a pasa tips pa Ministerio Publico. Sinembargo, ningun di e tipnan aki a hiba na mas prueba. Algun tips ainda ta wordo debidamente investiga.

Siman pasa Ministerio Publico a haya un declaracion di un testigo, e dama Celes, kende a bin padilanti tambe den e programa di Peter de Vries dia 9 di november. E declaracion di e testigo aki lo wordo agrega n'e dossier (despues cu ricibi'e oficialmente for di Hulanda). Según Ministerio Publico e declaracion aki ta comprometedor pa Joran van der Sloot,



pero no ta duna claridad pa loke t'e desaparicion di Natalee Holloway.

Di acuerdo cu informacion cu nos di AWEMainta tin ta, cu Ministerio Publico tin tur intencion pa dicidi prome cu fin di e aña aki, kico lo haci cu e caso aki, sea ta persigui Joran van der Sloot of no.

### DOCUMENTAL DI RENEE GIELEN

Pa loke ta Renee Gielen, Ministerio Publico a tuma nota di e documental di e periodista Renee Gielen tocante desaparicion di Natalee Holloway. Segun Ministerio Publico, ta trata di un compilacion intrigante di e hechonan. Riba un punto so Ministerio Publico no

ta comparti e reconstruccion di hechonan di señora Gielen. Hustamente relaciona cu e documental, Ministerio Publico a pidi Aruba Airport Authority pa informacion oficial tocante e ora di yegada exacto di e jet priva den cual señora Beth Twitty (mama di Natalee) a yega Aruba prome biaha. Esaki ta un parti di investigacion cu nunca prome a wordo haci.

Di banda di AAA a confirma por escrito y na man di informacion di computer cu e jet ey a baha na Aruba riba 30 di mei 2005 pa 21.57'or. Na huicio di Ministerio Publico, esey ta muestra cu e sugerencia di señora Renee Gielen cu señora Beth Twitty lo a yega Aruba mucho mas tempran e dia ey, no tin base, según Ministerio Publico.

Ministerio Publico a conclui cu señora Renee Gielen no tin conocimiento di contenido di e dossier di investigacion di desaparicion di Natalee Holloway. Mirando e contenido di e dossier, Ministerio Publico ta di opinion cu e direccion di investigacion manera a keda manteni te awor, ta keto bay esun corecto. E conclusionnan di señora Renee Gielen no ta kita nada di esey.

## Tur dialuna tin un susedad horibel cu ta wordo laga atras riba nos beachnan

**USUARIANAN** y trahadornan na Eagle Beach ta hopi fada cu un situacion cu ta bin ta tumando den siman y mas ainda den fin di siman. T'asina cu dialuna nan ta yega haya un Eagle Beach totalmente sushi y nan mester yena sigur full un pick up solamente cu e susedad riba e pida di Tagle Beach. En bes cu esnan cu ta bay e beach aki tira e sushi den e barinan ubica rond, nan ta prefera di tira esaki cualkier otro caminda.

Tony Waldron, doño di un compania di water sports pa hopi aña a comenta riba e situacion aki cu tur diadomingo ta mesun storia, cu tin cierto hendenan ta bay e beach come fast food y bebe y ta laga e porkerianan atras. E ta referi aki na boter, cups, papel, susedad humano, urina, etc. Segun e ta indica, aparentemente ningun hende ta haci nada y hasta ta conta cu algun dia atras un patruya a bay y nan a kibra su windshield.

Segun Tony Waldron, no pasobra tin hende ta haci e beach limpi e personanan mester laga susedad atras.

Pero esey no ta tur, e caminda na Eagle Beach tur diadomingo ta wordo usa como drag strip y ningun hende ta para nan, segun Waldron. Un trahador di water sports ubica riba Eagle Beach, Henry Tromp tambe ta cuestiona e situacion aki y ta puntra dicon esnan cu ta bin cu p.e. caha di cerbes no por bay cune atrobe en bes di lague atras. Hasta e ta bisa cu tur anochi e ta laga un saco di sushi atras pa esnan cu ta bay e beach tira nan sushi den dje, pero semper e ta keda bashi y pesey e ta bisa cu e hendenan aki ta malo nan ta susha e lugar. Loke ta mas tristo ta cu nan ta kibra boter tur rond y esaki ta trese peliger pa tur e usuarianan di e beach. Ya caba Henry a yega di corta su dede varios biaha ora di piki esakinan, pero tambe turistanan a yega di pasa den e mal experiencia aki.

Un posibel solucion ta pa adopta e tipo di leynan cu Merca tin caminda cu no mag di bebe cerbez of alcohol riba beach mas y si polis haya un hende ta haci'e toch e ora e ta haya un but.

Eric Maduro un trahador di DOW cu ta haci e parti di limpieza a conta cu dialuna no ta co'i papia mes, cu tin dianan cu nan ta tarda masha hopi mes pikiendo boter di cerbes, whiskey, cahanan di cerbes, etc. Cu en bes di benta esakinan den bari sushi nan ta bente banda di dje. Pero tambe e ta splica cu e situacion aki no ta tuma lugar solamente na Eagle Beach, cu banda di warda di polis banda di e high risenan e lugar ta keda na werki.

Ta increibel con nos propio ciudadanonan ta cabando cu nos beachnan y hasta coriendo cu nos turistanan. Come on, mester bir amas conciente di nos naturaleza y cuid'e y esey ta algo cu ta cuminsa na cas!

# START YOUR DAY WITH A KING BREAKFAST



**BOTH BREAKFAST COME WITH COFFEE, TEA OR SOFT**

## Grand Slam BREAKFAST



## OR THE MEAT LOVER BREAKFAST



**HAVE IT YOUR WAY!**





# AWEMainta su vision di Calidad vs e Realidad – Entrega 11

E pagina aki a cuminsa na luna di september di e aña aki cu e meta, desde e wowo critico di prensa, pa ta educativo, informativo y aportativo pa contribui na un comunidad cu por biba calidad y existi calidad. AWEMainta ta sigui awe cu un otro entrega di e tema Calidad. Siman pasa nos a scirbi tocante plan strategico. Un bon maneho di calidad den tur aspecto di un producto, bien sea servicio, informacion of mercancia, mester por tin como su punto di salida un bon plan strategico. Elementonan di un Plan Strategico ta cuater: Mision, Obhetivo, Meta y Strategia.

Siguientemente e nificacion di cada un di nan. Mision: Mision ta defini e negoshi (producto) presente y su limitacion pa cu pa futuro. Metanan: Esakinan ta resultadonan cuantitativo selecta pa logra riba un termino corto of largo. E resultadonan cuantitativo ta apoya (steun) directamente e obhetivonan. Metanan mester por ta realisabel y nan mester ta relaciona na e “key factor nan” pa e éxito di e negoshi (producto) y tambe e mester ta congruente cu e obhetivonan. Nota: ora ta papia di “key factor” den un plan, esaki nifica e factor importante of decisivo den algo. Strategia: Strategia ta un cantidad di programa separa, pero relata y re-inforzante pa cumpli exitosamente cu e obhetivo y metanan selecta pa e negoshi (producto). Un Plan Strategico generalmente tin participacion di tur hende cu ta involvi cu e negoshi (producto). Planeamento Strategico ta encera tres fase. DISEÑANDO E STRATEGIA: Kico ta e factornan critico pa exito den e negoshi (producto)? Kennan ta competidor, nan fortaleza y nan debilidad? Kico ta e fortaleza y debilidad propio? Kico ta e propio opcionnan? Kico a asumi majormente?

## DETAYANDO E PROGRAMANAN STRATEGICO

Cual ta e programanan specifico cu ta scohe pa alcanza metanan y di con?

Cual ta e recursonan cu esakinan ta rekeri?

Cual ta e riesgo of premio nan den cada programa?

Ken lo haci'e – kico-ki ora y con?

## 3. SIGURANDO IMPLEMENTACION DI E PROGRAMANAN STRATEGICO

Cual ta e puntonan intermediario pa “check” si nos ta riba e bon caminda?

Tin disponibel, of ta existi, e midimento di e trabao y e responsabilidad?

Ta existi un sistema di “promel- alarma”?

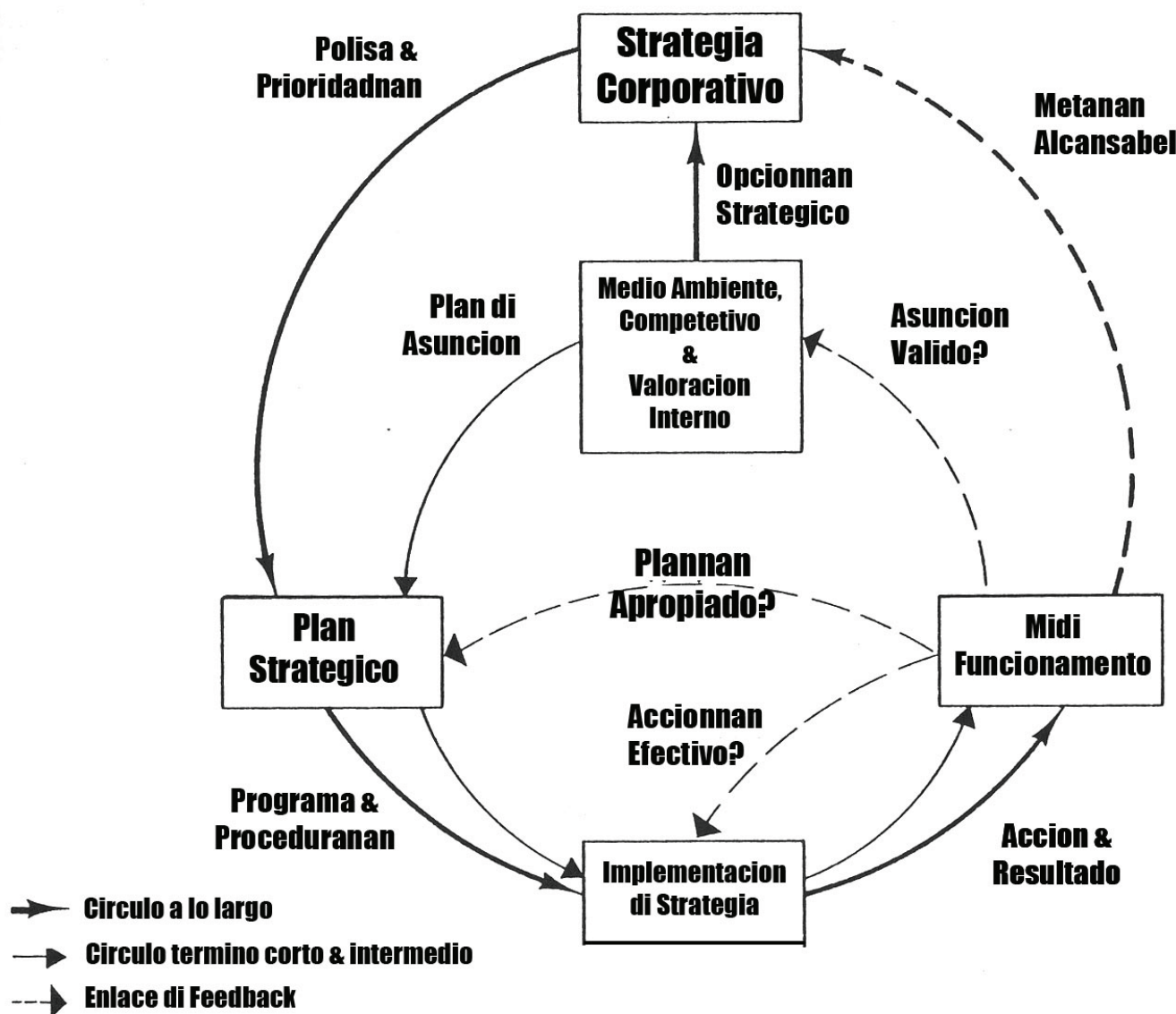
Ta existi, of tin na lugar, un sistema adecuado y visibel pa recompensacion of pa pe-

nalidad?

E tres fasenan pa yega na un plan strategico ta hopi intenso y por tuma varios siman of tin biaha lunanan largo. Por ehempel: e Plan Strategico pa Aruba 2025 cu ta un Plan cu ta abarca e periodo 2009 – 2025, a cuminsa desde februari 2008 cu e prome fase y awor ta avanzando pa e otro fasenan. E ilustracion adunto sin duda lo aclarea e descripcion aki riba. Nos lubida, semper nos ta habri pa ‘feed-back’ riba nos articulonan.

**AWEMainta**  
 Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**

## CIRCULO DI PLANIFICACION STRATEGICO



## Sharp Aquos LC-46D62U 46"

**\$2000.00** poni te na Aruba  
 ta inclui transporte y gastonan di aduana



Your Connexion

[www.your-connexion.com](http://www.your-connexion.com)  
[orders@your-connexion.com](mailto:orders@your-connexion.com)

MERCA  
 8219NW 191 LN  
 Miami, FL 33015  
 (786) 281-2408

ARUBA  
 Margrietstraat 3  
 (297) 749-7669

...tuma contacto cu nos  
 awe mes, bishita nos  
 online of manda nos  
 un email cu bo  
 pedido y nos ta  
 cla pa sirbibo



Solamente pa un tempo limita of tanten tin den stock!

# E DESCUENTO MAS INCREIBEL DI AÑA 2008!

È momento ideal  
pa bo cumpra  
bo auto nobo!

Kia Motors ta introduci su

## 2008 MODEL YEAR CLEARANCE SALE!

**KIA 2008  
CARENS**

E Crossover cu e look di un SUV, pero e prijs di un Sedan!

**13.9**  
km/liter  
(33 mpg)

- **Motor Diesel** Super Eficiente y Silencioso
- **Automatic** Transmission
- **Fully Equipped**
- CD-Radio Sound System
- Hopi mas...

**Afl. 6000  
DISCOUNT!**

Pa unicamente  
**Afl.**

**888**  
pa luna\*

— Prijs Normal: 48.900 —  
Prijs Special: **42.900**

\*Financiamiento ta via Banco, basa ariba 15% Downpayment y 5 aña di duracion.

**SORENTO 2008**

**Afl. 7400  
DISCOUNT!**

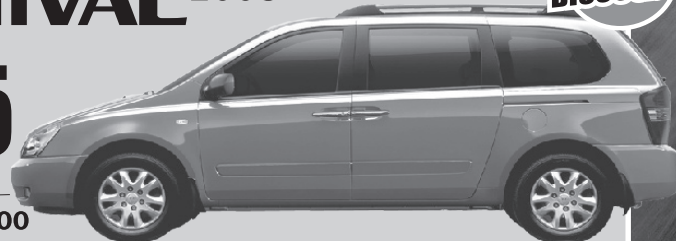
Pa unicamente  
**Afl. 1299**  
pa luna\*  
— Prijs Normal: 69.300 —  
Prijs Special: **61.900**



**CARNIVAL 2008**

**Afl. 7000  
DISCOUNT!**

Pa unicamente  
**Afl. 1285**  
pa luna\*  
— Prijs Normal: 71.900 —  
Prijs Special: **64.900**



**Financiamiento ta facil: Djies trece bo ultimo 2 payslip, carta di trabao y nos ta zorg pa bo tin bo auto den tempo record.**

5 Year / 100.000km Warranty!



**KIA MOTORS**  
The Power to Surprise™

Schotlandstraat  
588-3959

Savaneta  
584-4200



## Arthur Dowers: Mientras gobierno ta sosega, criminalnan ta labora



**AYERA** durante conferencia di prensa semanal di partido AVP, Arthur Dowers a comenta riba e desaroyo espantoso di e situacion di husticia na nos isla. Den corantnan por mira hobenan problematico, violencia, destruccion, peleanan di gang na cantidad, pelea den KIA cu arma, ladronnan riba beach, ladrom ta bay bende cosnan cu el a horta serca su victima, atraco riba Valero, hortamento den y di auto, etc.

Dowers ta bisa cu seguridad den e pais aki ta den un situacion sumamente dramático. Siman pasa despues cu el a elabora riba e tema aki el a haya un cantidad di yama di personanan cu ta bisa cu practicamente tur dia tin kiebros den auto, cas y negoshinan den centro di ciudad y cu ya nan ta asina disgusta cu practicamente nan no ta ni informa polis mas.

A pesar di e situacion aki por mira cu e minister di Husticia ora e no ta drumi e ta core djajo cu brommer riba caya, y pesey e ta puntra su mes ta ki sorto di minister di Husticia nos tin cu en bes di dedica su tempo na crea seguridad pa pueblo e ta gozando mientras cu hopi hende ta biba spanta, no por sali di nan cas pa miedo cu ora nan bandona nan territorio e criminalnan ta drenta y haci y deshaci cu nan propiedadnan. Arthur Dowers ta corda ora Watty Vos a bin cu e lema cu 'mientras pueblo ta sosega polis ta labora' partido MEP a haci un joke di dje, pero awe por bisa cu 'e gobierno ta sosega mientras e criminalnan ta labora'.

Banda di esaki el a menciona cu diadomingo mainta algun turista di Renaissance ta sali for di hotel pa bay misa, pero tur spanta pasobra den e vecindario cu nan mester pasa ta domina dor di choller. Arthur Dowers a bay cu camara y a filma e situacion aki y e ta bisa cu danki Dios nan a haya sosten di personanan cu ta biba den e vecindario pasobra choller a dicidi di atacanan cu cuchiu. Despues di e situacion tenso aki, algun choller a aserke y a

conte cu practicamente tur e chollernan 'serio' ta cana arma pa proteha nan mes contra di otro chollernan.

E situacion aki ta haci cu Dowers ta puntra su mes si esaki ta e Aruba di 2008, si esaki ta e ordo y prosperidad cu MEP a priminti? Centro di nos pais na e momentonan aki ta den man di chollernan y criminalnan.

Despues di a conta e situacion dramático aki, Arthur Dowers a indica cu den e promer 100 dianan di gobernacion di AVP lo bay sera e shelter cu mas bien parse un choller house na e momentonan aki, y ademá lo busca tratamiento pa e personanan aki, esta no lo bay laganan sin mas riba caya. Lo tin presupuesto tambe pa e personanan aki haya tratamento den exterior si ta necesario, pasobra no ta comerciante mester paga p'esaki. Lo percura tambe pa bin un centro pa trata e personanan aki como tambe pa esnan cu no kier haya tratamento lo busca un lugar caminda nan no ta un peligro pa comunidad, pasobra no por acepta mas loke ta pasando den Playa, no por acepta mas cu un gobierno ta entrega seguridad di pueblo den man di choller.

## Serge Mansur lo consulta cu su abogado wak kico e siguiente pasonan lo pa cu Solo di Pueblo



**SERGE** Mansur, despues di a haya veredicto di corte caminda Solo di Pueblo mester a rectifica riba un publicacion cu e corant a saca y cu ta difama Sr. Mansur, a duna e siguiente comentario.

El a conta cu algun siman atras a sali den e matutino aki un remitido caminda e autor a bisa directamente cu Serge Mansur lo a horta placa di Interbank. A tuma contacto cu e matutino y a pidinan pa duna number di e autor p'asina pidi e autor pa rectifica. Solo di Pueblo a nenga pa haci esaki y a bisa cu nan ta asumi responsabilidad pa e contenido y cu nan no ta rectifica. Nan lo a bisa cu no ta rectifica pasobra nan ta sinti cu un familiar di Serge Mansur cu ta doño di un corant lo a criticanan y dor di esey nan ta sinti cu nan por atake.

Pesey a dicidi di lanta un caso y huez a duna Serge Mansur razon riba cada un punto y dos dia despues Solo di pueblo a saca practicamente un edicion especial caminda henter e corant a dedica na Serge Mansur atacand'e. pa Mansur, loke e corant a busca ta un reaccion di su parti riba e cosnan cu nan ta trese dilanti. E ta haya extraño cu esnan di e corant en cuestion a dicidi di bira historico asina y a dedica full un corant na su persona siendo cu den henter su bida e no a haya ni un solo voto, dus e no ta compronde pakico nan ta nervioso asina, pero por ta nan cu nan experiencia sa algo cu ta haci nan nervioso.

Mirando cu e matutino despues di e setencia a publica cu nan no mester rectifica, awor Serge Mansur cu tabata algun dia den exterior lo consulta cu su abogado pa mira cual lo ta e siguiente pasonan.

## Louie Laveist a bula curá pa apoyá oposicion na St. Maarten

**PHILIPSBURG** - Loke tabata pinta masha dia caba a bira realidad: E Diputado y miembro di Consejo Insular Louie Laveist a bula curá y a practicamente join oposicion den Consejo Insular contra su Partido Democrat, ora el a anunciá cu e ta bay apoyá National Alliance cu ta den oposicion.

Hasta ki grado esaki lo ta na benefisio di National Alliance mester mira ainda, pasobra e Diputado ta bao di investigacion pa falsificacion di documento y fraude y a bira lomba

pa su partido cu a bisa cu un Consehal of Diputado bao di investigacion mester hala un banda te ora e investigacion caba.

Loke sí ta sosodé ta cu Partido Democrat di Sarah Wescot a pèrde e mayoria minimo di un asiento cu nan tabatin den Consejo Insular y tur dos partido den Consejo Insular tin 5 asiento.

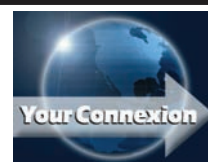
Si William Marlin di National Alliance aceptá Laveist na su banda, e tin mayoria den Consejo Insular y por forma

Bestuurscollege.

Laveist no a informá Marlin te dialuna nochi oficialmente di su decisión, pasobra polis a destrui tur dato riba su computer dia cu nan a confiscá esaki.

Y pa extraño cu por parce riba un isla chiquito caminda tur hende ta dal tur dia den otro, no por a haña ni Sarah Wescot ni William Marlin dialuna nochi.

Aparte cu ta masha extraño cu Louie Laveist kende ta colega consehal di Marlin den Consejo Insular no por a haña contacto cu un colega...



**Your Connexion mester di un persona pa traha part-time solamente**

**Exigencianan ta:**

1. Sa di Benta
2. Minimo Accounting
3. Ta dinamico
4. Excelente den Customer Service y Communication Skills

**Si bo ta interesa, por favor manda bo informacion por escrito na Margrietstraat 3.**

**E siman aki ainda, nos lo yamabo pa un entrevista.**



## En bes di yuda persona cu problema mental gobierno ta basha su cas abou y lague biba bou palo



**PARLAMENTARIO** Arthur Dowers den conferencia di prensa a mustra kico Gabinete Oduber a haci cu e conocido Amaya. E ta conta cu Amaya tabatin un cas cu el a converti den algo excepcional. E cas aki sigur tabatin mester di un limpieza, pero loke a haci ta cu nan a bashe abou y awor

Amaya ta bibando awor bou di un palo contra di un piedra y el a decore cu un sofa y un par di stul bieu y otro artefactonan di un van. Esaki ta e actual cas di un persona cu un problema mental.

E cas aki ta situa na Madiki y segun Dowers esaki ta e ordo y prosperidad cu gobierno di

MEP a priminti pueblo: crea desaster, crea cosnan inhumano pa un pueblo. E parlamentario di AVP a haci un apelacion na consenshi di Sr. Oduber, Sra. Lopez-Tromp y e otro cu ta den e partido ey pa coy un tiki di e placa cu e friends & family a haya pa pone un centro pa por trata e hendenan aki.

## Core riba bormmer ta mas importante pa Rudy Croes cu atende asuntonan di Pais Aruba na Hulanda

**MINISTER** Rudy Croes a biaha pa Hulanda pa atende cu e asunto di establece corte comun na Aruba. El a bisa cu tur luna ministronan di Antiyas ta bay Hulanda y Aruba no ta asina, pero ora mira cu tin cosnan cu ta bay pasa e ora mester asumi e responsabilidad y pesey Minister Presidente a sali for di siman pasa caba. Croes no por a biaha promer pasobra e tabatin coremento riba brommer diadomingo. Esaki ta demostra claramente cual ta e interesnan principal di e minister aki.



Ya caba Rudy Croes a demostra cu e tin tur sorto di interes, pero esakinan mayoria di biaha no ta cuadra cu interesnan general y pa bisa cu e no por a biaha Hulanda pa atende asuntonan cu ta riguarda Pais Aruba pasobra e mester a core riba su brommer ta bisa hopi di su prioridadnan.

Segun Croes, dia 15 di december tin e conferencia di mesa rondo na Corsow y pesey mester bay vocifera kico ta e deseo di Aruba: despues cu Corsow y Sint Maarten bira pais, corte comun mester bin Aruba.

Rudy Croes ta bisa cu despues di Hulanda, Aruba ta e pais mas bieu den Reino Hulandes cu 25 aña di existencia y no por bay acepta cu corte comun wordo estableci na un pais cu apenas ta bay nace.

**SALE TA SIGUI...THE SALE IS ON...**

S  
A  
G  
A  
R

**TUR BLUSA - 10**

**TOPS - 10**

**BIG SIZES -**

**BLUSA GRANDI - 15**

**TUR PAÑA**

**1/2 MITAR PRIJS**

**JEANS SPL 1 PA 20    3 PA 50**

**CARSON 1 PA 20    3 PA 50**

**LINEN 50%**

S  
A  
G  
A  
R

**CAYA G.F. BETICO CROES #75a HABRI NON STOP 8.30 TE 6.30 TEL 5829502**



**N.V. ELMAR**  
 Wilhelminastraat 110 P.O. Box 202  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel.: (297) 523 7100 - Fax (297) 582 8991  
 Website : www.elmar.aw  
 E-mail : info@elmar.aw

### PARTICIPACION

Gerencia di N.V. ELMAR ta participa cu, en conekshon cu fayecimento di nos empleado y colega:

**Sr. Humberto Marcel Lacle,**  
**“Assistent Chef Verbruikersadministratie”,**

su oficianan y departamentonan tecnico na Playa, Hato y San Nicolas lo ta sera pa publico

**DIARASON, 12 DI NOVEMBER 2008,**  
**HENTER DIA.**

Por fabor tene cuenta cu pagonan di recibonan di coriente por worde hasi na tur e hulpbestuurskantoren, W.E.B. Aruba N.V. y tambe na tur banco.



# Loke ta Pasa...

## Ladronnan a cuminsa prepara pa fin di aña



AYERA madruga, ladronnan a kibra porta patras completo di supermercado Chung Wa, p’asina drenta y horta. Di acuerdo cu e propietario, e ta haya falta di e.o. 10 caha di whisky, cu el a laga banda di e cashregister.

## Ciclista coriendo otro banda di caminda, alcanza pa un auto



UN ciclista coriendo banda robez sin lus riba su bicicleta modifica, a haye involvi den accidente cu e sigur no a spera. E tabatin hopi suerte cu ta algun rasca so el a haya. T’asina cu un auto cu a wak’e a brake di golpi, pero e otro auto cu a bin tras di e auto, a desvia pa no dal e auto su dilanti cu a brake y asina a bay dal e ciclista frontalmente.

## Na Santa Rosa, ladronnan a dicidi di bay cu e kluis



AYERA dialuna, ora cu tur hende a cuminsa nan dia di trabao, despues di un fin di siman, a nota cu e oficinanan na Santa Rosa, na Piedra Plat, no a scapa di ladroncia. Unda cu e anti-socialnan aki a pasa, nan a reboltea tur cos. Den oficina di e Director, nan a haya un kluis, cu nan a logra di carga y a bay cune. Di acuerdo cu informacion suministra p’e Director, den e caha fuerte aki, tabatin placa, pero no tanto manera e ladronnan por a kere, pasobra diabierna a hiba tur placa caba pa banco.



## Truck di sushi a mishi cu pal’i luz



DEN Italiastraat, Eagle, ayera mainta, un truck di sushi cu kier a bira, a tuma un bogt mucho grandi. E parti patras a mishi cu un pal’i luz. Como cu el a dal e pal’i mester a notifica e superiornan. No ta prome biaha cu trucknan di sushi ta dal propiedad di otro.



## E daño causa na BUVO ta mas grandi cu loke cu nan a bay cune

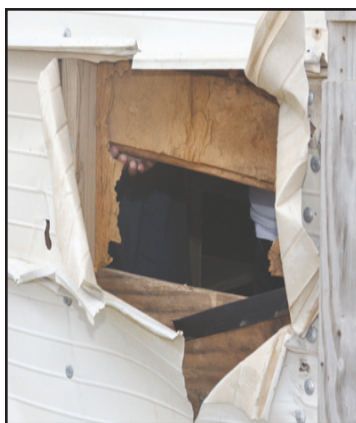


E dianan aki, ladronnan ta di remate. Den fin di siman, ladronnan a dicidi di bishita e oficina di BUVO, cu ta keda na di dos piso riba Museo Archeologico. Aki nan a logra di subi, drenta den BUVO, unda no tin nada pa horta, pero a haci un daño grandi. Unda e ladronnan aki a rebotea tur cos. E unico cos cu ta haci falta ta un black-berry. Pa loke ta juice, beleg, nan a susha e oficina aki cu nan.

## 2 Siman pasa, a drenta Hoy Sing caba y el a bolbe haya bishita



**TABATA** 2 siman pasa, cu Hoy Sing Supermarket, cu ta keda na Seroe Patrishi a haya bishita di ladronnan. Diadomingo anochi, via di mesun buraco, cu nan a kibra, nan a bolbe drenta, dor di kita e plywood cu nan a pone temporalmente pa tapa e buraco. Aki e anti-socialnan a confirma di tin masha hamber y a bay cu masha cuminda di bleki.



## Pelea y maltrato na cas di Max den Tangerinestraat



**DESPUES** cu polis tabata den Tangerinestraat den oranan di mainta, pa un auto horta, mas laat, patruye policial a ser manda atrobe pa mesun direccion, pa cas di Max, pa un pelea y maltrato. A bin resulta cu e conocidonan di polis, Zeo y Greg, a dicidi di bringa cu otro y nan a maltrata otro formalmente. Kico t'e causa di e pelea, no ta conoci, pero polis ta kere cu e tin di haci cu e ladroncia di auto, y cu a ser haya n'e mesun direccion, esta na cas di Max den Tangerinestraat.

# Un Dia den Bida

Awenochi 9'or *Repeticion tur Diadomingo pa 5'or atardi.*

**MUCHANAN DEN FACE TERMINAL.**

Email : undiadenbida@setarnet.aw Cel. : 592 2362





# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWE**Mainta** mester inclui number, fam y number di telefon di e remitente. AWE**Mainta** ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Nos por siña hopi di otro islanan den Caribe

**MI** number no ta relevante, pero si mi kier expresa mi preocupacion. Mi ta un pensionado di Servicio Postal y mi tin preocupacion pa cu nos turismo Recientemente mi tabata riba un crucero den Caribe. Nos a sali for di Aruba rumbo pa Corsow, despues Margarita, siguiyente Grenada- St. Vincent - Barbados.

Na Corsow mi a keda hopi impresionado di e agresividad cu nan tin den turismo. Corsow riba su mes tin un capital hopi bunita, nan ta bezig cu hopi proyecto den Willemstad mes, hopi impresionante mes.

Corsow di berdad tin hopi pa ofrece, un bista for di riba e brug, fenomenal. Corsow, contrario na Aruba, nan tin hopi, "binnenwater"y na un di esakinan nan ta bezig ta construyendo un "Marina" cu combinacion di hotel y casino y ya nan mes a cuminsa promove como e "Riviera" den Caribe. Tambe nan tin hopi hende

famoso cu ta construyendo casnan masha grandi mes.

Pensando cu nan ta nos competencia di mas serca, nos mester paga tino y cuminsa, con?, mi no sa.

Margarita su haf di barco turistico ta un tiki aleha, pero mi a compronde cu nan ta tratando di develop e parti aki cu no tin nada, el a hacimi pensa di biaha pa cuminsa pensa den e posibilidad di usa e haf di Valero tambe, aunke esaki ta parce mi aworaki imposibel, esaki pa trece un poco mas di actividad na San Nicolas.

Ora cu bo sali for di den e terminal di Margarita, bo ta for di un porta, pa coge taxi of tour, hopi bon organisa sin pleitamento y ora bo regresa bo ta drenta atravez di un otro porta y bo ta hayabo obligatoriamente ta pasa mei-mei di diferente kiosk y ainda cumpra algo si bo a lubida. Bon idea pa caba cu e pleitamento eterno cu tin cu e

kioskeronan aki na cas.

E tres islanan cu a sigi Grenada, St. Vincent y Barbados, tur tin nan storia, specialmente esun di tempo di esclavo, y nan tin e diferente fortalezan pa demostra y cañonnan pa demostra, nan tin waterval, hardinnan botanica, y Señor a bendicir nan cu nan tin hopi awacero, lugarnan ta hopi berde.

E plaga cu nos tin na Aruba, e "chollernan", nan tambe tin, pero mi ta kere cu nan ta tene nan aleha, sabiendo cu turismo ta nan forma di bida pa no dañá esaki, aki na Aruba no, nos ta hinca nan den stad. Un cos remarcable ta cu na haf bo ta haya welkom cu musica, aunke kizas dos hende tocando steelpan. Pero musica Caribense, aki nos por hacie sea steelpan of caha di orgel, pero mester tin musica. Den pasado, tin hende a bisa, cu nos tabatin musica di bon-bini, pero pakico awor no mas?

Ora a yega Aruba back, aki

mi tristeza a bira mas grandi, pasobra nos a yega na un porta caminda bo no ta weita un color alegre, e murayanan di haf color crème of shinishi nada bibo, e unico color alegre cu tin t'e lona cu ta tapa e walkway di e terminal p'e entrada.

Prome cu drenta haf mes, tin e bista mahos di loke tabata Bushiri Beach Hotel y ainda tin hende den Gobierno ta papia di construi mas hotel, sin cu nan por drecha esaki mes.

E tankinan di bunker tur color tristo, na cementerio tin mas color alegre. Pa colmo den leu bo ta wak e edificio di mas mahos cu tin na Aruba pa no bisa e planeta aki, e edificio di Belasting. E ta hopi mahos mes.

Mester bin un plan a pidi e comerciantenan haci nan edificio un tiki mas tropical. Ora nan pidi nos bay un fiesta cu bestimento tropical nos tur manera loco ta core cumpra e camisa di mas buya cu nos por haya, anto pakico no hacie na nos entrada,

no lubida nos ta Caribense.

Por ultimo mi kier a trece un critica riba e trato cu mi ta kere cu e ta un poco inhumano ta porta ora bo bay check in, si bo no tin pas pa subi haf, bo tin cu lastra bo maletanan "all the way" te n'e terminal, y si bo ta un persona cu tin cierto limitacion, boso mes por imagina.

Mi ta compronde cu tin regla, pero mi ta kere cu mester por yega na un palabracion pa p.e. usa un shuttle, garoshi, rolstoel, ami ta kere firmemente den "lo cortes no quita lo valiente", ta cuestion di studie. Un bon idea lo ta pa bay bishita e lugarnan aki no den un bishita oficial, bay si ta posible di incognito, pa boso weita di aserca locualnan mi kiermen.

Mi ta spera di berdad cu mi no a ofende ningun hende, simpelmente mi kier a trece mi preocupacionnan dilanti. Masha danki pa boso atencion na mi persona

## Seal Scouting Aruba tabatin un campamento exitoso



E weekend cu ta tras di lomba SEAL Scouting Aruba manera tur fin di aña ta organisa un campamento. Esaki a tuma lugar na "Cunucu Wararero.

Diasabra anochi tabatin un nochi di instalacion, caminda durante un ceremonia varios welpen a keda instala. Pabien na tur esnan cu a wordo instala.



# Beachnan ta tene cuenta cu acceso pa rolstoel



E trabounan na e tres beachnan piloto den cuadro di mehoracion di calidad conforme un maneho conhunto den espirito di Coastal Zone Management ta avansando. Ya caba por tuma nota na Baby Beach cu gran parti di e muraya cu ta delimita unda auto por yega ta cla, luciendo bunita y alabes dunando un funcion practico tanto pa hende por descansa ariba como tambe ta mustra te unda auto por yega.

Algo cu ta visibel tambe awor cu e trabou ta asina leu, ta cu e diseño pa beachnan ta tene cuenta cu acceso pa rolstoel. Por mira cu e e ekipo combina di Arubaanse Wegenbouw Maatschappij y ALBO, bou supervision di Jossy Kock di DOW, ya a instala e drempelnan na e entradanan. Un di e funcionnan di e muraya ta pa separa e area unda e santo bruin unda auto ta core (susha) for di e santo blanco di beach. Pa e motibo aki, un drempel ta necesario pa minimalisa e sushamento di santo di beach unda e entradanan ta. Como cu un drempel di mas di 10 cm por ta un obstaculo pa un rolstoel, e ekipo di construccion a instala un acceso bunita y practico cu ta permiti rolstoel pasa cu minimo di dificultad.

Cooperacion di publico  
Ta pidi cooperacion di publico pa evita estaciona auto strobando e entradanan. Esaki despues cu a tuma nota cu autonan cu ta para mucho cerca dilanti di e subida of mucho cerca di

otro, ta stroba un rol stoel di pasa. E accesibilidad di rolstoel ta un balor aña di grandi na beach y pa henter Aruba. Mas y mas nos comunidad y tambe e bishitantenan di afo ta birando conciente di e uso creciente di rolstoel of strollers (hasta motorisa) cual esnan di mas edad of cu problema di movilidad ta usando. Ta un muestra di un civilisacion halto y detaye na servicio na hende pa ofrece pasada liber y facilidadnan apto pa esnan riba rolstoel of stroller. Cooperacion di publico pa esaki ta altamente aprecia.

Cooperacion di publico pa yuda mantene e beach y facilidadnan accesible ta aprecia. Logra experiencia di calidad halto na beach ta responsabilidad di nos tur. Laga bo contribucion haci un diferencia constructivo.

## Trabou riba beach

E siman aki lo cuminsa cu trabounan riba e beach mes, pa loke ta instalacion di mas facilidad y upgrading di Baby Beach, e.o. sombra, limpieza y embeyecimento. Unda cu lo ta trahando, lo ser temporalmente cera cu heki of marca claramente pa seguridad di usuario. Ta pidi publico su cooperacion pa evita e areanan aki pa propio seguridad. Ta pidi alabes pasenshi y comprension di henter comunidad pa cualkier molester temporal. Aunke cu acceso na beach y awa ta keda disponibel semper, e trabounan di remodelacion por trece cierto inconveniencia cune. E trabou-

nan ta progresando conforme e schedule planea y ta financia door di Fondo Desaroyo Aruba (F.D.A.).

Manera anteriormente publica caba, esaki ta forma parti di e trabounan di Coastal Zone Management (CZM) cual ta parti di un plan integral pa maneho di costa, lama y beach. E trabounan di mehoracion di calidad di beach ta encera 1) estructura acceso y parkeo, 2) embeyecimento di paisahe natural, 3) instala mas facilidad pa publico, incluso borchinan informativo. Baby Beach ta un di e tres beachnan publico cual ta prome yama pa ricibi mehoracion ariba, como cu e ta un beach publico hopi usa tanto pa local como turista. E otro beachnan ta Arashi, cual ta bou construccion actualmente, y Mangel Halto, cual ta cuminsa e siman aki.

E diseño na e beachnan aki ta basa riba principionan pa un maneho integral. Pa medio di zonificacion, esta asigna zonanan specifico pa diferente tipo di uso (of prohibicion di uso) lo yega na beachnan mas ordena, miho organisa y cu ta ofrece un miho experiencia na tur usuario. Den futuro lo instala e facilidadnan pa yuda cu maneho di e beach, manera borchin instructivo, bari di sushi y di reciclahe y seguridad di usuario. Ta keda esencial, pa tur usuario coopera di nan parti pa yuda mantene orden, limpieza y proteccion di balornan natural y cultural.



Aruba su Revista Oficial di Carnaval  
dia: awe 11 di November  
lugar: Entertainment Center  
bandanan: Impak  
Robert y Solo Banda Show  
Youth X-treme  
ora: 7:30 p.m. - 11.55 p.m.  
entrada simbolico: 55 cent  
doorprize: Apple Machintosh  
Computer (model: iMac 24 inch screen)  
sound: High Performance  
musica: Minitca Genie  
presentacion: grupo di baile Authentic  
Dazzlers



**INVEST  
SECURE N.V.**

*We don't just say it... We Guarantee it!!!*

**Ta Ofrece su siguiente Servicionan:**

- \* Alarma di Candela \*
- \* Alarma di Intruso \*
- \* Closed Circuit Television \*
- \* Security Officer's \*
- \* Security Patrol \*
- \* Control di Aceso \*

- \* Monitor Alarma y Camara \*
- \* Training & Consultants \*

**Jama nos libremente na**

**Tel: 582-7252**

**pa mas informacion**



# Internacioanl

## Si oposicion gana na Carabobo, Chávez ta saca su tankinan di guerra

**PRESIDENTE** Hugo Chávez a bisa cu kizas e mester yega na ‘saca e tankinan di guerra’ den estado Carabobo si oposicion gana gobernacion regional den e estado ey, den e eleccionnan di dia 23 di november.

“Si nan permiti pa oligarkia (...) bolbe den Gobernacion (di Carabobo), a lo mehor lo mi mester saca e tankinan di Brigada Blinda pa defende e Gobierno revolucionario y pa defende e pueblo”, e mandatario a laga sa den un reunion politico na e estado ey. Carabobo actualmente ta wordo goberna pa general Carlos Acosta, cu cuater aña pasa a gana e puesto ey como siguidor di Chávez, pero e ultimo aki, den ultimo lunanan, a tilda Acosta di “traidor” paso-

bra e’la nenga di apoya e candidato di gobierno cu mester reemplaz’e, Mario Silva, un ex animador di e emisora VTV. Esaki ta di dos biaha cu Chávez ta menaza, den un reunion electoral, cu acudi na Forzanan Arma si den e eleccionnan di aki dos siman un candidato contrario mester gana su candidato.

Dia 25 di october ultimo, e’la bisa cu e lo por considera un “plan militar” si e Alcaldía di Maracaibo wordo gana pa e lider opositor y actual gobernador di e estado ey, Manuel Rosales. Rosales, tambe acusa di un conspiracion pa mata Chávez, cu ademas a atach’e di “corupto y mafioso” y, p’esey, a menase cu prison, ayera a bisa cu solamente matand’e nan lo por sake di e campaña politico



y electoral.

Nan lo mester matami, pasobra nan no tin ningun motibo pa haci nada contra mi”, Rosales a laga sa den un comunicado. “Mi ta dicidido pa pone Manuel Rosales preso (...); mi kier pa boso sa esey Zulia y Venezuela, pasobra un tipo manera

esaki mester ta preso, e no por ta cana liber”, Chavez a bisa e mesun dia cu e’la menasa di considera un ‘plan militar’ na Zulia.

“Bonbini na Zulia (Chávez)” y, a pesar cu bo ta “haci bofon di ley ora bo ta haci campaña”

electoral na favor di e candidato na di bo Partido Socialista Unido de Venezuela (Psuv), “nos no ta interesa den bo terrorismo di persecucion politico ni den bo campaña di guerra sushi, di guerra sicologico”, Rosales a responde na e ocasion ey.

## Rosales ta bisa cu Chávez lo mester mat’e p’e gana



E líder opositor Manuel Rosales, cu presidente Hugo Chávez a menasa di manda prison despues di a acuse di ‘corupto y mafioso’, a bisa cu

nan lo mester mat’e pa saqu’e di e campaña electoral. “Nan lo mester matami, pasobra nan no tin motibo pa haci nada contra mi”, Rosa-

les a declara den un comunicado, y a segura cu tur e acusacionnan contra dje ta parti di un plan “político”. E gobernador di Zulia y candidato pa alcalde di Maracaibo, den e eleccionnan di dia 23 di november venidero, a añadi cu tur loke Chavez y su hendenan haci of bisa contra dje “ta sushi”. “Loke nan ta haci ta un cobardia”, Rosales a añadi. Chávez a acusa Rosales, entre otro delitonan, di un complot pa mat’e, motibo pa cual e’la desisti di asisti na e Cumbre Iberoamericana cu a tuma lugar luna pasa na El Salvador y a pidi e institucionnan pa actua contra e gobernador conforme e denunci-

anan cu a wordo presenta. E líder opositor, derota pa Chávez den e eleccionnan di december 2006, tambe a wordo acusa formalmente na Fiscalía pa parlamentarionan di gobierno, di un negoshi supuestamente ilicito di ganado, presunto soborno di periodista y di regala propiedadnan di estado. “Nan ta bisa cu nan lo hincami den prison, pero nan lo mester matami”, Rosales a insisti, y a reta e parlamentarionan pa investiga su asunto y tambe esun di e actual alcalde di Maracaibo, vincula cu gobierno, Giancarlo Di Martino. “Nan por revisa desde mi punta di huña di pia te na

punta di mi cabey, pasobra ami no tn nada pa sconde”, e’la bisa, y a recomenda e parlamentarionan pa investiga kico a pasa cu e recurso nan di Alcaldía di Maracaibo. E asunto di Di Martino, candidato pa gobernacion di Zulia pa e Partido Socialista de Venezuela (Psuv), lidera pa Chávez, ta loke mester wordo investiga cu prioridad, Rosales a laga sa. E gobernador a splica cu Gobierno ta kere cu “cu mentira y menasa e hendenan lo spanta”. “Mi tin un bentaha di rond di 45 punto pa gana alcaldía” di Maracaibo y esaki ta debi na e ‘guera’ aki di denuncianan basa riba “mentira y falsedad”, e’la añadi.



# Luto pa mortonan den submarino nuclear accidenta na Rusia



**AUTORIDADNAN** Ruso ayera a continua cu nan investigacion, despues di e accidente a bordo

di un submarino di propulsion nuclear cu diasabra a causa 20 morto y 21 herido, na momento



cu den extremo oriente di e pais preparacionnan tabata tuma lugar pa un temporada di luto

Vladivostok – Na Vladivostok, base di marina Ruso na costa Pacifico, tabata tin un ceremonia religioso na memoria di e fayecidonan di e catastrofe mas grandi desde e accidente di e submarino “Kursk”, den cual 118 persona a muri na 2000.

Pa awe un temporada di luto a wordo decreta den extremo oriente di Rusia, caminda e submarino a wordo construi y di unda mayoria di e victimanan ta, di cual algun lo wordo dera mañan na Bolshoi Kamen, for di unda e submarino, recién construi, a sali pa realiza testnan di sumersion, segun agencianan Ruso.

E accidente a tuma lugar diasabra den lama di Hapon, caminda e submarino tabata haci test prome cu e lo a wordo bendi cu India pa varios cien milyon dolar, segun prensa Ruso.

“E prome version oficial ta e mal funcionamiento di e sistema anticandela”, tabata declaracion di Serguei Leliuyin, responsabel di e gobierno regional, despues di un reunion di e investigadornan na Bloshoi Kamen.

“Bintiun persona ta wordo trata den hospital. E otro miembronan di tripulacion ta wordo somet na test”, Leliuyin a declara.

Tres di e 20 víctimanan di e accidente tabata oficialnan di armada Ruso y e resto tabata personanan relaciona cu e astiyeronan cu a construi e submarino.

“Esaki ta dificil pa soporta (...) E ta un berdadero golpi”, Pavel Laptsov, habitante di e region, a declara na television.

Den e submarino “Nerpa” ta-

bata tin 208 persona, di nan, mas cu 120 ingeniero y trahador di e astiyeronan, cu no ta custumbra cu e riesgonan di desgracia, segun e ex capitan di barco y especialista di Instituto di Problemanan di Tecnologia Maritimo di Extremo Oriente, Guennadi Illarionov.

Segun otro expertonan, e accidente por tabata debi na e presencia di un gran cantidad di civil a bordo di e submarino y na e automatizacion ‘state-of-the-art’.

E corant Kommersant ayera a publica, citando e personal marino, cu den e embracacion no tabata tin suficiente mascara di oxigeno. Segun e corant aki, e submarino cu mester a wordo bendi cu India, tabata costa por lo menos 650 milyon dolar (507 milyon euro).

Entrega di e submarino na India ya na dos ocasion a wordo posponi, despues cu a señala cierto problemanan durante e testmento.

E accidente a causa criticanan fuerte di e pueblo den direccion di autoridadnan Ruso. “Semper ta mescos. Nan ta tuma nos haci. Ehercito ta culpa a armamento, pero na final, nan ta conta e mortonan, y nunca nos ta haya sa kico a pasa”, tabata denuncia di Yuri Voronin, bendedor di autonan Hapones na Vladivostok.

“Nan ta bisa cu no tabata tin lek radioactivo. Con nos por kere nan! Despues di e tragedia di ‘Kursk’ nos no por confia e tiponan aki”, e’la añadi.

Rusia tin un recuerdo doloroso di otro accidente cu submarino nuclear; e naufragio di “Kursk”, na aña 2000, cu a costa bida di 118 marinero, na 109 meter di profundidad.

“Kursk”, orguyo di e la flota Rusa, a sink durante algun maniobra den Lama Barents, dia 12 di augustus 2000. E drama a wordo causa pa explosion di un torpedo.

## CELEBRACION DI CLAUSURA DI HUBILEO DI ORO DI DIOSECIS DI WILLEMSTAD!

UN INVITACION CORDIAL TA KEDA EXTENDI  
NA E PUEBLO DI ARUBA PA BINI HUNTO PA  
ASISTI NA E CELEBRACION DI CLAUSURA

**Riba dia di Cristo Rey di Universo  
Diadomingo 23 di november 2008**

**Cuminsando e Celebrashon  
Cu un Proseccion cu lo Sali for di Banco di Caribe  
5:15 p.m.  
Sigui  
Cu Santo Sacrificio di Misa  
Riba Plaza Betico Croes  
6’or y mei di atardi**



**SEIS ISLA - UN DEN CRISTO!**



# México ta designa Ministro di Gobernacion nobo



Fernando Francisco Gómez Mont na e ceremonia di instalacion



**MEXICO** - Presidente di México, Felipe Calderón, ayera a designa un abogado independi-

ente como su Minister di Gobernacion nobo, como sustitucion di Juan Camilo Mouriño, cu a



fayece siman pasa ora e avion den cual e tabata viaha a cay na Mexico City.

Fernando Francisco Gómez Mont, cu tabata traha como consultor y abogado independi-

ente, a wordo instala pa Calderón durante un ceremonia, pa ocupa e cartera di Asuntonan Interior.

Mes ora, Calderón a instruy'e pa sigui cu e diálogo y conver-

sación cu Congreso y lidernan político. Un graduado den derecho, Gómez Mont tabata, den e década di 1990, parlamentario federal pa partido Acción Nacional (PAN) y representante di e grupo politico aki den Instituto Federal Electoral.

Calderón a describi e Ministro di Gobernacion nobo como un homber cu a participa den elaboracion di leyman den materia electoral y di husticia.

Específicamente, Calderón a instrui su Minister nobo pa traha cu e partidonan politico pa implementa mecanismonan cu ta impedi metemento di crimen organiza den campananan electoral.

“Lo mi sigui e strategia di licenciado Juan Camilo Mouriño”, Gómez Mont a bisa durante e ceremonia.

Mouriño a fayece diamars ultimo den un accidente aereo, den cual 13 persona mas a perde nan bida.

Den un entierro hopi emocionante y tristo, a dera Mouriño y otro funcionarionan oficial cu a muri den e accidente den un santana di e capital Mexicano.

## Gobierno di Merca ta duna otro ayudo na AIG

**GOBIERNO** di Merca ayera a otorga otro asistencia di 40.000 miyon dolar pa saca e enorme compania di seguro American International Group di apuro financiero, cu na su turno a acepta nacionalizacion di un parti di e empresa.

E medida a wordo anuncia conhuntamente pa Reserva Federal y Departamento di Tesoro. E inyeccion aki, nan a bisa, lo hiba e ayudo total na e compania na como 150.000 miyon dolar.

E inyección di 40.000 miyon dolar ta bin di e pakete di rescate financiero di 700.000 miyon dolar. A cambio di e placa, gobierno ta ricibi parti di e accionnan preferencial di

e empresa.

Segun e acuerdo nobo, Reserva Federal a reduci na 60.000 miyon dolar un préstamo di 85.000 miyon cu nan a pone na disposicion di AIG. Fed tambe a reinstala otro credito di 37.800 miyon dolar na e compania di seguro cu un pakete di ayudo di 52.000 miyon dolar.

Gobierno a bisa cu e medidanan ta necesario pa “mantene e compania fuerte y facilita su capacidad pa completa su proceso de restructuracion cu exito”.

E anuncio a representa e prome ocasion cu e paquete di rescate di 700.000 miyon dolar ta entrega placa na un compania cu no ta banco.





# Ex mentor di Chávez a acusa esaki di kier perturba e clima electoral



**LUIS** Miquilena, ex mentor y actual crítico di presidente Hugo Chávez a acusa esaki di perturba e clima electoral cu su menasanan presupuestario y hasta di militar den zonanan cu su candidatonan perde eleccion.

“E presidente kier ridiculisa e eleccionnan” municipal y regional di dia 23 di november y p’esey e ta menasa e hendenan cu vota pa candidatonan cu no ta chavista cu duna nan “pan ni awa”, Miquilena a declara na periodistanan.

Chávez a bisa diadomingo anochi cu kizas e lo mester ‘saca e tankinan di guera’ den estado Carabobo si oposicion gana eynan, loke tabata su di dos menasa di recurir na Forzanan Arma si un candidato contrario na esnan di dje gana den e eleccionnan. Dia 25 di october ultimo, e’la bisa cu e lo por considera un “plan militar” si Alcaldía di Maracaibo, capital di Zulia, cay den man di e lider opositor y actual gobernador di e estado na frontera cu Colombia, Manuel Rosales, cu e’la derota den e eleccionnan di dia 23 di december 2006. Chávez a denuncia cu e objetivo di oposicion no ta pa

gana e gobiernonan regional y alcaldía pa mehora e condicionnan di nan habitante sino pa acumula forza politico “contra-revolucionario” suficiente pa otro año cuminsa un escala di crisis manera esun cu a deroqu’e durante dos dia na april 2002. “Saca bo tankinan señor presidente, pero abo lo wordo derota (...), mas ainda despues di e menasa vulgar y sin respetey”, tabata e reto di Miquilena, cu Chávez a califica como su “di dos tata” ora e ultimo aki a bandona e cargo di ministro di Asuntonan Interior na 2002. Miquilena, di 89 año, tabata un di e fundadornan d ‘Movimiento V República’ (MVR)

cu a conduci Chávez na gana e eleccion presidencial na december 1998, y despues a presedi e parlamento cu a elabora e Constitución cu a wordo aproba un año despues. Diadomingo ultimo Miquilena a bisa cu “hopi hende cu antes tabata kere” den Chávez “a stop di kere y e sa esey”, y cu “e cantidad di hende aki, cada biaha ta mas”. “Hende no ta bobo, nan por wanta pa un tempo (...), sufriendo den silencio y alimentando cierto speranza”, pero “esey no ta eterno y e eternidad ey ta yegando na su fin y e presidente sa esey” y ta esey ta e motibo di su menasanan, Miquilena a reitera.

## Obama a bishita Cas Blanco y a reuni cu Bush



**WASHINGTON** - E presidente electo di Merca, Barack Obama ayera a reuni cu e presidente saliente George W. Bush y a conversa den priva riba e retonan cu e pais ta enfrenta, manera e crisis economico y e gueranan na Irak y Afganistán. Obama y su señora Michelle a yega Cas Blanco pa nan prome bishita desde e victoria di e

senador federal democrata den e eleccionnan di diamars ultimo. Presidente Bush y primera dama Laura Bush a spera e pareha Obama den porta sur di Cas Blanco. Poco despues, Bush y Obama a wordo mira ta cana pafo di Cas Blanco den direccion di e Oficina Oval. E yegada di e pareha Obama



a recorda yegadanan di dignitarionan stranhero, aunke sin tambornan militar, discurso ni algo similar. Den un invitacion caluroso na e proximo presidente y su señora, Michelle, pa nan haci un recorrido di e residencia caminda nan lo biba desde dia 20 di januari, Bush a resalta e victoria di Obama como “un triunfo den historia di Merca”. E mandatario saliente a respalda e republicano John McCain. Una vez e sinta na su escritorio den e Oficina Oval y cuminsa

cu su tarea como e di 44 presidente di Merca, ta ser spera cu Obama lo recurir na facultadnan ehecutivo nobo pa reverti manehonan di e gobierno di Bush, por ehempel, den materia de exploración petrolero pafo di costa, e asunto di stem cel, y otro topiconan. Obama a respalda e investigacion di stem cel cu, segun algun científico, lo por yuda haya cura pa enfermedadnan manera demencia senil. Tambe e’la cuestiona explotacion di



gas y petroleo den terenonan publico di Merca. John Podesta, encarga cu e ekipo cu ta prepara e transicion presidencial democrata, a bisa diadomingo cu Obama ta revisando ordennan ehecutivo riba e dos temanan aki, y otro, pa pone su propio seyo den materia politico despues di ocho año di e gobierno republicano.



# Deporte

## Jerrick Francees, Jurden D'arnault y O'Brian Barret a combina forza di pitcheo y St. Maria pa gana Marchena 2-0



N'E hermana isla Corsow diadomingo atardi a tuma lugar un wega interesante entre e muchanan di Frank Curiel y Vernon Isabella contra e muchanan di Marchena. E 2 teamnan aki ta eterno rival di otro riba tereno di baseball.

Dos pelotero di Aruba a haya un oportunidad pa hunga den e equipo di St. Maria. E pelotero cu a hunga p'e equipo di Bright Bakery cu a caba di titular campeon na Aruba, Jerrick Francees ta hungando pa St. Maria, y tambe e pelotero di Benjamin Security, O'Brian Barret tambe ta hungando na Corsow.

Diadomingo atardi e 3 pitchernan aki a combina forza y ta logra un victoria riba Marchena. Jerrick a habri e wega y a bay 3 inning tirando hopi strak y dominante, Jerrick a tira un total di 8 strike out y no a permiti ningun hit y a regala 3 base por bola, despues tabata Jurden d'Arnault kende a drenta den di 4 inning y a sali rapido for di e inning sin permiti ningun careda.

Den di 5 inning Jurden a habri e inning cu Marchena a menasa, ora cu 2 hende na base y sero out nan ta conecta un bataso pa center na unda O'Brian tabata hunga y e coreador di segunda



ta core te home, pero O'Brian ta los un fusil di center pa home y ta saca e out na home, despues O'Brian ta drenta como pitcher cu basenan yen, un out, ta drenta cu un calma grandi y ta saca su outnan via di strike out, asina e wega a termina cu St. Maria a gana.

Un bon wega, cu hopi emocion

di baseball. E 2 peloteronan di Aruba aki ta haciendo nan trabao debidamente, Jerrick como pitcher ta bayendo pa di 2 wega gana y sero perdi, su average di bateo den e ultimo 5 weganan ta di .750, O'Brian tambe ta batiendo bon, e ta mishiendo cu tur bala, a conecta varios hit, y como pitcher, manera e wega contra Marchena a drenta

tremendo.

Awor e situacion ta cu na final di luna lo t'e gran final tambe di e campeonato di Liga Vruminga na Frank Curiel. Tur cos ta musta cu e tabla di posicion lo no cambia hopi mas, y esey lo nifica cu diabierna dia 28 di november, St Maria lo ta enfrentando Marchena pa clasificacion pa final.

## Kimberly Vinck ta participa na curso internacional pa entrenadornan di synchro

CU apoyo di Federacion Mericano di Synchro (Synchro USA), Comision di Subsidio y Arubaanse Zwembond, a biaha pa Colorado Springs, Colorado, coach Kimberly Vinck, pa participa na un curso internacional pa entrenadornan di landamento sincroniza, yama e "Synchronized Swimming Coaches College". Cu esaki Kimberly tin e oportunidad di amplia su conocimiento den e deporte aki, y familiarisa su mes cu tur e ultimo desaroyonan tecnico. Den e staff tecnico di Arubaanse Zwembond, Kimberly Vinck ta entrenadora di

e seleccion di e atletanan mas hoben, esta e categoria di edad 12 aña y menos. E responsabilidad aki ta nifica cu Kimberly tin e dificil pero importante tarea pa siña esnan mas hoben e elementonan basico di e deporte di landamento sincroniza. Pa AZB ta importante pa su entrenadornan tin e oportunidad continuamente di amplia nan conocimiento tecnico, pa cua ta haci uso regularmente di invitacionnan pa curso y seminaronan internacional. Na ocasionnan anterior entrenadornan Alba Torres, Audra Arbas y Kelly a beneficia di e curso aki cu ta

wordo ofreci pa Synchro USA. Awor a toca turno na Kimberly Vinck, kende lo permanece pa algun dia den e centro di entrenamiento di Comité Olimpico Mericano na Colorado Springs, Colorado, Merca, hunto cu otro entrenadornan. Expertonan di e deporte lo repasa un gran variedad di topico durante e curso cu ta importante pa entrenadornan. AZB ta sigur cu pa Kim y pa e atletanan di landamento sincroniza e curso aki sigur lo ta beneficioso tambe y cu pronto Kim lo aplica su conocimiento nobo den e sesionnan di entrenamiento.





# Dr. Richard Visser a participa na conferencia mundial di deporte di IOC



banda di e deporte competitivo y e deporte di alto rendimiento cu por lo general ta conta cu atencion, ta importante pa sa cu deporte tin un balor grandi tambe na otro nivelnan den comunidad. Cu actividadnan cu IOC ta yama “sport for all”, ta trata di desaroja interes pa actividad fisico y deporte recreativo, di cua comunidadnan rond mundo por saca beneficio enorme. Deporte asina ta un manera hopi efectivo pa combati e fenomeno mundial di obesidad, cu ta afecta Aruba tambe. Na momento cu IOC a selecta Comité Olimpico Arubano pa participa n’e “IOC World Conference on Sport for All” na Malaysia, COA tabata di opinion mes ora cu esaki lo tabata un oportunidad unico pa dr. Richard

ard Visser, cu a studia e fenomeno di obesidad ampliamente, no solamente na Aruba, pero tambe na nivel internacional. Richard Visser pa varios aña tabata Presidente di e Comisión Médico di COA y a duna guia medico na atletanan di nos pais. COA tabata contento cu e por a participa n’e conferencia mundial y ta ancioso pa e comparti e informacion obteni na Malaysia cu e mundo di deporte di nos pais tambe. No ta exclui e posibilidad cu IOC por ta interesa pa sa mas di e estudio di Richard Visser, mirando cu esaki por ta aplicable tambe den otro paisnan.

Riba e portretnan por mira dr. Visser durante e Weganan Olimpico di Atenas na 2004.

**ACEPTANDO** un invitacion di Comité Olimpico Internacional, COA a aserca experto internacional riba tereno di obesidad, dr. Richard Visser, pa participa n’e “IOC World Conference on Sport for All”, cu a tuma lugar na Malaysia. Pa Aruba e participacion aki n’e conferencia mundial tabata importante, mirando cu



## NOS TA REGALABO UN CELULAR

Si bo tip conduci na un articulo exclusivo den AWEMainta Potret saca cu camara of celular tambe ta participa

## TIPLINE

sms: 733 -TIPS, hotline: 733-8477  
of email: [tips@awemainta.com](mailto:tips@awemainta.com)



**Digicel**

E Red Mas Grandi y Mihor.



## COA ta beneficia di conseho di experto di Comité Olimpico Colombiano



**COMITE** Olimpico Arubano ta den pleno proceso di planificacion di e proximo ciclo y tur loke cu mester haci pa logra resultadonan significativo. Como parti di un proceso interesante di cambio cu a inicia algun luna pasa, COA a ricibi bishita di e Gerente y alabes Director di Deporte di Comité Olimpico Colombiano, Fabio Ramirez Garcia. Durante algun dia Fabio Ramirez tabatin oportunidad di a intercambia cu e federacionnan deportivo di nos pais, como

tambe a discuti na un forma masha profundo cu representantenan di COA con lo tin planifica e desaroyo tecnico pa avansa mas ainda.

Entre e Comitenan Olimpico di Colombia y Aruba tin lazonan di amistad profundo. Asina por corda cu boxeador Evan Nedd a entrena algun luna prome cu e Weganan Olimpico di Beijing. Tambe den e deporte di BMX tin contacto cu Colombia, mientras cu ambos Comité ta conta cu miembronan di IOC den nan

seno, Presidente Andres Botero y Nicole Hoevertsz, cu ta mantene relacionnan masha cordial y un deseo di mira deporte den e region progresa cada bez mas. Na momento cu COA a haci un apelacion riba Comité Olimpico Colombiano pa duna un man cu e planificacion tecnico, por a conta cu un reaccion positivo mes ora. Y asina a logra haci e areglonan pa bishita di Fabio Ramirez, e persona cu dentro di e estructura di COC ta encarga cu e coordinacion di tur aspecto tecnico-deportivo.

E bishita di trabao a inicia cu un reunion diahuebs anochi, pa cua tur federacion miembro di COA a wordo invita. Un gran cantidad di federacion enbidad a atende e reunion y a ricibi un presentacion interesante di Director di Alto Rendimiento di COA, lic. Edmundo Josiah. E presentacion aki, cu ya caba a wordo comparti cu e directiva,

cu e comisionnan di COA y cu prensa, awor a duna e federacionnan un recapitulacion di e ciclo Olimpico 2005-2008, tur loke cu a wordo logra y na unda falta pa haci mas trabao.

Loke a sigui tabata un debate bibo, den cua a resalta e deseo di e federacionnan pa traha den forma conhunto pa progresa den nan trabou. Siñando di otro, trahando hunto, compartiendo experiencia, e federacionnan ta convenci cu nan por logra mas.

Durante e proximo dianan di e estadia di Fabio Ramirez na nos isla, e tabatin e oportunidad di bishita algun instalacion deportivo, caminda el a hiba combersacion cu representantenan di deportenan manera atletismo, hisamento di peso, landamento, synchro, bowling y taekwondo. Algun di e deportenan aki tin interes di yega

na un intercambio cu Colombia riba tereno deportivo, mientras cu pa otronan posiblemente tin e oportunidad di efectua un periodo di entrenamiento na Colombia.

Tur e aspectonan aki lo wordo formalisa den un acuerdo di cooperacion cu ta den preparacion, y cu durante e bishita di Fabio Ramirez a wordo concretisa mas ainda.

Pa COA e intercambio tabata sumamente importante. A profundisa ideanan, a discuti conceptonan basico, y finalmente a yega na palabracionnan tocante e proximo pasonan cu COA lo mester tuma.

Den esaki COA lo sigui conta cu apoyo di parti di Comité Olimpico Colombiano, garantizando asina cu e plan tecnico pa futuro y tur e cambionan cu esaki ta ensera en berdad ta duna deporte di nos pais loke ta necesario.



# San Nicolas Taekwondo Center a gana Trofeo di Best Team



**DIASABRA** dia 25 di october ultimo den oranan atardi pa anochi tabatin e campeonato nacional di Estrella Taekwondo Center conhuntamente cu ASU Olympiada na Club Estrella na Santa Cruz. Tur skol mester a selecta 7 di

nan mihornan p'e Trofeo di Best Team.

San Nicolas Taekwondo Center a bay cu 18 atleta, cual 13 a gana medaya di oro y 4 medaya di silver y un medaya di brons. Den e 13 atletanan tabatin e

7 mihornan p'e Trofeo di Best Team y cual San Nicolas Taekwondo Center a sali un biaha mas como Best Team den e campeonato aki.

Pa Master Eric Barry tur su atletanan e ta considera como ganador. Master Eric Barry no



ta wak solo pa gana, pero tambe e bon combate y disciplina cu su atletanan mester duna den un campeonato.

Master Eric Barry fungi como referee y tabata hopi contento cu su atletanan. Tambe ta duna Richard Jones y Brandon Flanders un pabien y danki cu a yuda coach e atletanan e anochi ey como cu e coach mes Master Emile Barry no por ta presente.

Den e 5 campeonato reconocidor di ARTBO San Nicolas Taekwondo Center a sali como

best Team dus San Nicolas Taekwondo Center ta 5 pa 5 e aña aki.

Actualmente Master Eric y Emile Barry ta preparando e atletanan di San Nicolas Taekwondo Center p'e ultimo campeonato pa aña 2008 cual lo ta n'e gymzaal patras di Commandeur Pieter Boer Kleuter School situa na Otaheitistraat mesun caminda di Community Pool di San Nicolas.

Riba e potret por wak e atletanan di junioren y atletanan hubenil hunto cu Master Eric y Emile Barry.

## MERCANCIA NOBO SPECIAL PA PASCO & FIN DI AÑA



**MANCHITO'S**

Avenida Milo J. Croes 71

Tel 5822303

Habri Dialuna pa Diasabra

For di 9am-6pm

## Aruba Triathlon Association hunto cu Tri-Bike ta organisa "RBTT Off Road Triathlon 2008"

**ARUBA** Triathlon Association hunto cu Tri-Bike ta organisa "RBTT Off Road Triathlon" dia, 16 di november awor. E evento aki lo tuma lugar den cercania di Arashi y lo cuminsa pa 7:30 di mainta.

E trayecto lo ta mescos cu aña pasa. E parti di landamento ta tuma lugar na Arashi Beach. E parti di ciclismo lo cuminsa tiki mas panort di e parkeerplaats di Arashi, bay direccion nort riba caminda di santo te n'e barancanan na fin di e caminda di santo, bira via e duinnan di California bay direccion di Alto Vista pa despues bira bay bek Arashi.

Pa por haci esaki mester di un bicicleta cu tire diki of un mountainbike. E parti di coremento tambe ta riba e caminda di santo te n'e punta mas pabao di Aruba bin bek.

Lo competi den diferente distancia Half y Full lap. Pa loke t'e categorianan, tambe tin diferente klas. E competencia aki ta habri for di edad di 8 te cu 99 aña pa homber y muher.

Por forma tambe un team di Relay di 2 of 3 persona pa tur dos distancia.

Por inscribi na Tri-Bike Aruba na Santa Cruz. Tur participante lo ricibi un t-shirt, un medaya, coy bebe y fruta despues di careda. P'e ganadornan den e diferente categorianan lo tin premio atractivo y deportivo. Tur participante y boluntario lo participa tambe den rifa. Pa mas informacion por manda e-mail pa [arubatriathlon@hotmail.com](mailto:arubatriathlon@hotmail.com) y [tribikearuba@yahoo.com](mailto:tribikearuba@yahoo.com)



# Technologia

## YouTube ta firma acuerdo cu MGM pa pasa pelicularnan completo

**YOUTUBE**, e servicio di videonan via Internet, lo duna su promer stap pa bira tambe distribuidor di pelicularnan, despues cu ayera nan a concreta un acuerdo cu Metro Goldwyn Mayer pa pasa su pelicularnan y programanan. E acuerdo cu a wordo anuncia dialuna dor di e corant The New York Times, ta e promer di un serie cu YouTube ta negociando cu otro estudionan cinematografico di Hollywood. E servicio nobo lo wordo lanza cu e exhibicion di pelicularnan di e archivonan di MGM manera “American Gladiators”, “Bullet Proof monk” y e clasico “The magnificent seven”. E peliculnan lo por wordo mira den su totalidad den forma gratuito, cu propagandan a lo largo di e video. Pa YouTube, cu ta forma parti

di Google, e relacion cu MGM y otro estudionan cinematografico ta escencial pa reinventa nan servicio cu a inicia na 2005 y a populariza rapidamente dor di e facilidad e la ofrece e usuario pa comparti videonan. Na september pasa, un total di 81 milyon persona a bishita YouTube pa mira of muestra algun video, segun e firma di monitorieo Nielsen. Sin embargo, den ultimo año, e supremacia di YouTube den e tereno ey a cuminsa wordo menaza pa otro servicionan di video riba internet manera Hulu, un sociedad di cadenanan di television NBC y Fox, cu ta pasa programanan di television y pelicularnan completo. YouTube lo purba di emula e carisma di cual Hulu ta goza, cu su asociacion cu MGM. Tambe



recientemente YouTube a establece un relacion cu e canal di television CBS pa pasa episodionan completo di serienan manera “Star Trek” y Beverly

Hills 90210”. “Nos ta kere den totalidad y nos ta di tin acuerdonan cu tur”, Jordan Hoffner, director di sociedadnan di contenido di

YouTube, a duna di conoce. El a agrega “nos ta desea di duna e usuario e mayor contenido posibel”, den declaracionnan na The New York Times.

Segun Microsoft

## Windows 7 lo core den netbooks cu SSD

E netbooknan ekipa cu hard discnan den estado solido (SSD) cu ta ofrece poco mas di 6GB di memoria lo ta capaz di core cu comodidad e Windows 7, segun Microsoft Corp. E sistema operativo y filenan auxiliar genera pa Windows 7-incluyendo filenan di restauracion, puntonan di validacion, filenan di hibernacion y filenan temporal- tabatin mester di 8GB, lagando e otro 8GB pa aplicacionnan y datonan di e usuario, segun e gerente principal di producto na aMicrosoft, Leon Braginski durante un presentacion na e WinHEC. “E instalacion completo di Windows 7 lo ta mas chikito cu esin du Vista”, Braginski a agrega. Ademas e 16GB ta “suficiente pa un bon experiencia di Windows 7”. E promer computer subportatil, of netbook, lanza año pasa, e Asus Eee PC 701, tabata bin cu un SSD di 4 GB. E tabata core Linux pasobra Windows Vista no tabata amolda debi cu Microsoft a rechaza e licencia



di XP na e fabricantenan di netbooks na e momentonan ey. Manera e netbooks a cuminsa gana popularidad, Microsoft a core sercanan, lagando e fabricantenan di netbooks haya e licencia Windows XP Home Edition. Aunke hopi netbooks ya caba ta bin cu hard disknan standard, Microsoft ta trahando den reduci e XP pa di e forma aki tambe e cuadra den e netbooks di nivel di entrada cu SSDnan cu hard disknan hasta di 2GB manera e proyecto XO di portatilnan Un Portatil pa Mucha. Microsoft no ta pushando Windows Vista pa netbooks awe,

esaki principalmente debi na su mayor vingerprint y pasobra e SSD di mayor capacidad, p.e., esun di 8 of 16 GB of mas ta sigui ta hopi caro. Gartner Inc. ta spera cu en general e prijsnan di e SSD reduci pa 2010, ora ta spera cu e Windows 7 wordo lanza. Braginski no a bisa si Microsoft tin planea pa crea un version reduci di Windows 7 especificamente pa netbooks. El a agrega cu Microfot no tin plannan pa crea un interface special di usuario pa Windows 7 pa e screennan chikito di e netbooks. Windows 7 tapoco lo wanta oficialmente e unidadnan flash USB.

## Headphones di MP3nan lo por afecta e bypassnan

E headphones usa cu e MP3nan lo por crea interferencianan cu e funcionamiento di e bypassnan of defibriladornan cardiaco implanta, segun varios estudionan publica diadomingo. E investigadornan a purba e efectonan di 8 modelnan diferente di headphones di MP3, tur conteniendo e sustancia magnetico neodymium, riba e funcionamiento di e defibriladornan of bypassnan cu 60 pacient. “Nos a pone e headphonenan riba pecho di e pacientnan directamente riba e lugar caminda e defibrilador of bypass ta implanta pa studia e interferencianan” electromagnetico, segun dokter William Maisel, director di e Instituto di seguridad di instrumentonan medico di e centro medico Beth Israel di Boston y principal autor di e estudio. E resultadonan a wordo presenta den e conferencia anual di American Heart Associa-

tion cu a reuni durante fin di siman na New Orleans. A detecta interferencianan den 14 di e pacientnan aki (23%), loke ta implica 15% di esnan cu tabatin bypass y 30% di esnan cu tin un defibrilador. Den e caso di e pacientnan cu bypass, e interferencianan por wordo traduci dor di emision di un señal cu ta provoca latidonan di curazon cu no ta tuma na cuenta e ritmo cardiaco natural, segun e cardiologo a duna di conoce den un comunicado. Den e caso di e defibriladornan, e headphonenan por desactivanan momentaneamente pero den mayoria di e casonan nan ta bolbe funcionanormalmente asina cu hala e headphonenan leu. E estudio a conclui cu pa laga e aparatonan cardiaco funciona di forma sigur e headphonenan di e MP3nan mester ta por lo menos 3 centimeter leu di e artefactonan implanta.





# Apple ta surpasa RIM den mercado di smartphones

**NOKIA** ta sigui lidera e mercado di smartphones, pero su cuota a baha cu e crecimiento di Apple y Blackberry.

A pesar di e pronosticonan malo pa telefonía celular debí a e crisis económico, e mercado di smartphones a aumenta cu 28% den e di tres trimestre di 2008, loke ta supone ya caba alrededor di 13% di e mercado global di telefonía móvil.

Segun e compañía di análisis di mercado Canalsys, e mercado global di smartphones a alcanza un couta nobo di 39,9 milyon unidadnan bendi den e ultimo trimestre, compara cu e 31,15 milyon di aña pasa. E crecimiento di e sector aki a bin compañía dor di un restructuración di e reparto di mercado, destacando sobre todo e impresionante aumento den e bentanan di e iPhone.

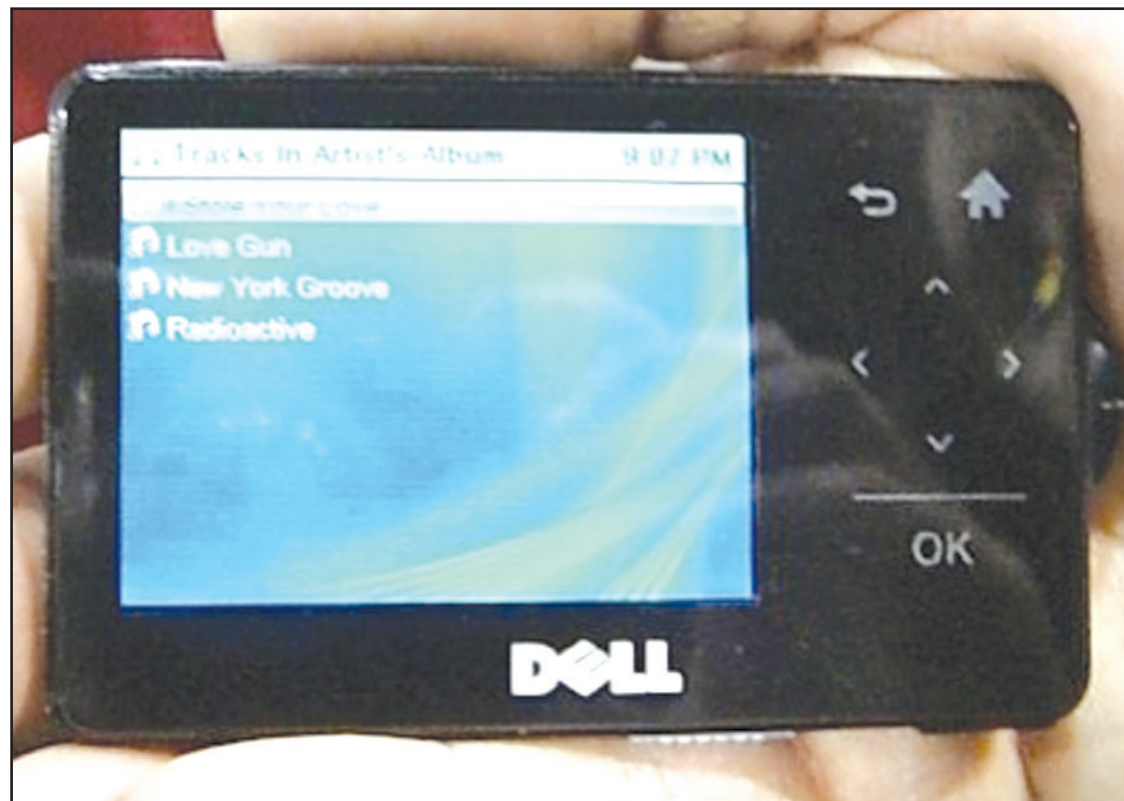
Datonan ta indica cu aunke Nokia ta mantene e liderazgo di e sector cu 38,9% di e cuota di mercado, nan a experimenta un caída respecto e 51,4% cu nan tabatin den e di tres kwartal di 2007. Esaki ta debi na

e aumento di e cuota di mercado di Apple, cu ta na 17,3% y cu pa promer biaha ta supera RIM cu un 15,2%. Tanto Apple como RIM a crece significativamente den ultimo aña, di e cuota di mercado di 3,6% y 10,6% respectivamente cu nan tabatin na 2007.

Datonan ta muestra un crecimiento di Apple di 523% den mercado di smartphones, pero mester tene na cuenta cu aña pasa e iPhone tabata wordo bendi na masha poco país.

Den e di cuater y cinco lugar ta Motorola y HTC, nan dos cu 5,8% di e cuota di mercado, aunke cu un crecimiento mas grandi den e caso di HTC, di 171,4% compara cu e 12,4% di Motorola.


## Dell lo lanza su MP3 te otro aña



E MP3 di Dell lo warda te despues di Pasco pa wordo lanza, segun prensa Mericano. Dell a purba durante e aña aki prototiponan di un MP3 basa riba un software di entretenimiento yama Zing, pa sake inicialmente den otoño. Cu e movimiento aki, Dell lo a

drenta den full swing den un mercado lidera claramente pa Apple, cu a wanta desafionan anterior. Segun Wall Street Journal, Dell a dicidi finalmente aplaza e lanzamiento di su MP3, aunke e lo sigui dilanti cu Zing. E software Zing ta organiza mu-

sica y películanan cu ta wordo download den e MP3nan. E promer incursión di Dell den mercado di musca, na 2003, tabata un gran decepción. E la retira di e mercado di e re-productornan digital di musica despues cu su aparato DJ Ditty no a logra bentanan grandi.



## THE CINEMAS

SCHEDULE VALID TILL NOVEMBER 11

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD					
<b>G</b>	<b>MADAGASCAR 2</b>	daily: 4:00 matinee: 12:05	5:50 2:05	7:50 late show:	<b>NEW</b>
<b>R</b>	<b>MY BEST FRIEND'S GIRLS</b>	daily: 5:25 matinee: 1:00	7:40 3:10	9:50 late show: 12:00	<b>NEW</b>
<b>G</b>	<b>HIGH SCHOOL MUSICAL 3</b>	daily: 3:55 matinee: 11:50	6:00 1:50	8:05 late show: 12:15	
<b>R</b>	<b>QUARANTINE</b>	daily: 4:10 matinee: 12:20	6:10 2:15	8:00 late show: 11:50	
<b>R</b>	<b>CHOKO</b>	daily: 4:05 matinee: 12:10	6:15 2:10	8:10 late show: 12:10	
<b>PG-13</b>	<b>EAGLE EYE</b>	daily: matinee:		9:55 late show: 12:25	
<b>PG</b>	<b>BEVERLY HILLS CHIHUAHUA</b>	daily: 4:20 matinee: 12:15	6:20 2:20	8:20 late show: 12:20	

AT PASEO HERENCIA					
<b>G</b>	<b>MADAGASCAR 2</b>	daily: 4:00 matinee: 11:55	6:00 2:00	8:00 late show: 11:50	<b>NEW</b>
<b>R</b>	<b>BURN AFTER READING</b>	daily: 4:15 matinee: 12:05	6:20 2:10	8:25 late show: 12:40	<b>NEW</b>
<b>G</b>	<b>HIGH SCHOOL MUSICAL 3</b>	daily: 5:20 matinee: 12:55	7:30 3:10	9:30 late show: 11:40	
<b>R</b>	<b>QUARANTINE</b>	daily: matinee:		7:45 late show: 11:40	
<b>PG-13</b>	<b>RIGHTEOUS KILL</b>	daily: 3:50 matinee: 11:45	5:55 1:45	8:05 late show: 12:25	
<b>R</b>	<b>SAW V</b>	daily: 3:55 matinee: 11:50	5:50 1:50	7:55 late show: 12:00	
<b>PG</b>	<b>BEVERLYHILL CHIHUAHUA</b>	daily: 3:45 matinee: 12:00	5:40 1:55	late show:	

DRIVE-IN		November 6 - November 9	
<b>PG-13</b>	<b>THE DUCHESS</b>	Thursday: 8:00	Friday: 8:00 & 10:30
<b>PG-13</b>	<b>LAKEVIEW TERRACE</b>	Saturday: 8:00 & 10:30	Sunday: 8:00

**Matinee: sat & sun | Late show: Fri & Sat**



# Arashi ta hayando su bachi nobo

E trabounan na Arashi como un di e beachnan piloto den cuadro di mehoracion di calidad conforme un maneho integral di Coastal Zone Management ta hayando forma, unda e muraya di separacion nobo ta mostra e beach mas hancha den futuro como tambe e parkeerplaats mihor organisa. Actualmente e compania di construccion Van Kessel Havenbouw ta reorganisando y embeyecendo e parkeerplaats, bou supervision di Mylene Lampe di Departamento di Obra Publico (DOW). Aki, mitar di e asfalt di e parkeerplaats actual ta ser converti den area di beach cu santo blanco, facilidad di sombra y walkway accesible pa rolstoel den futuro. Lo aña un area igual di parkeerplaats asfalta na banda di esun existente y tambe lo embeyece e parkeerplaats cu mata di coco.

E proyecto financia pa FDA ta encera tambe dos otro fase, na cual 1) lo instala facilidadnan pa cumpli cu tur criteria pa logra certificacion Blue Flag y 2) lo converti e area panoord di e rooi den un area di naturalesa cu recreo minimal na areanan asigna unicamente. E diseño ta dirigi pa balansa e necesidadnan di recreo y proteccion di naturalesa door di asigna zonanan pa diferente uso. Dunamento di informacion, pa medio di e.o. borch y demarcacion, publico lo ta informa con nan por duna un man den proteha p.e. balornan natural di neishi di turtuga, neishi di parha y sitionan arkeologico di importancia na e sitio.

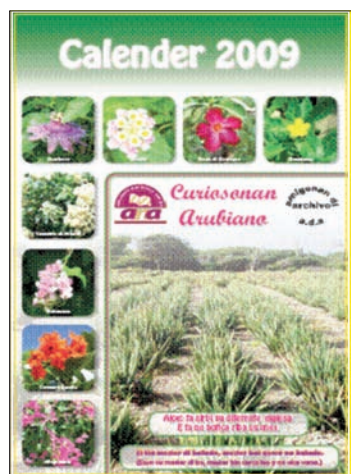
## Diferente zona pa diferente uso:

Pa medio di zonificacion, esta asigna zonanan specifico pa diferente tipo di uso (of prohibicion di uso) lo yega na beachnan mas ordena, miho organisa y cu ta ofrece un miho experiencia na tur usuario. Na yegada di Arashi usarionan lo haya indicacion cu a drenta un area di balor halto cual ta resorta bou di maneho estricto. Ademas di indica e nomber di Arashi lo tin tambe borchinan di informacion cu ta splica e regla y leyman di kico mag haci y kico no mag haci, como tambe indicando e balornan natural y cultural presente na Arashi. Luga pa core of parkeer, y consecuentemente luganan cu no ta permiti core cu auto of vehiculo motorisa, lo ta bon demarca. Tambe lo separa esakinan pa medio di muraya y/of barancanan pa entre otro no permiti vehiculo motorisa core mas riba santo blanco.

Accesibilidad pa rolstoel, calidad di awa, reciclahe como tambe beachnan liber di desperdicio, ta algun di e criterionan di Blue Flag cual ta ser premira pa Arashi cumpli cu nan tambe. Logrando e certificacion internacional aki, Aruba, tur usuario tanto local como bishitante tin e garantia di un beach di calidad halto cual Aruba y CZM ta trata di logra. E vision ta pa tin un beach publico natural cu ta brinda tur usuario un experiencia di calidad y cual lo keda preserva pa termino largo, contribuyendo na nos turismo y economia den forma duradero.



## Charla y entrega di Calender 2009 “Curiosonan Arubiano”



PA aña 2009, Fundacion Amigonan di Archivo, den cooperacion cu Archivo Nacional Aruba, a dedica un calender na e “Curiosonan Arubiano”, cu den pasado, prome cu tabata tin docter na Aruba, tabata cura hende.

Como un dedicatorio na e cu-

riosonan di Aruba, tanto di antes como di awor, Fundacion Amigonan di Archivo den cooperacion cu Archivo Nacional Aruba, ta dedida nan calender pa 2009 na e “Curiosonan Arubiano”. Curiosonan tabata curado y tambe boticario. Na 1910, tabata tin un docter so na Aruba, docter Horacio Eu-

logio Oduber, pa mas o menos 9500 habitante. E curiosonan tabata tin un rol ainda hopi grandi. Despues poco poco e docternan a cuminsa domina, te hasta a bin ley cu tabata limita e curiosonan di uza nan ‘don’. E cantidad di curioso awendia ta limita, sin embargo nos ta haya entre otro, stropi di calbas,

nos ta gor cu seida, nos ta uza foyo di carpata pa baha hinchamento, nos ta bebe te di rabo di cabai pa haci limpi ainda. Ora cu decendientenan di un curioso Arubiano ta referi na e actividadnan di un curioso, nan ta splica cu ta trata di hendenan cu a haya un ‘don’ di Dios, pa traha cu yerba, pa hala y reza cu hende, pa asina cura nan. Un curioso no ta cobra. Si bo kier, bo por dun’e algo. Tin curioso cu te hasta ta duna bo loke cu e tin, si bo ta un hende necesita. E presentacion y entrega di e calender lo tuma lugar diahuebs anochi 13 di november.

E programa pa e anochi aki lo cuminsa cu un charla educativo, na unda señora mr. Celia O. Thiel, sociologa, y señora Judith Boekhoudt, lo duna un

presentacion ariba e topico aki. Ambos señora lo conta e historia di curiosonan y e custumber di nos grandinan, pa enrikece nos conocimiento ariba e curiosonan y e ‘don’ cu nan tabata tin pa cura hende, usando e recursonan di tera.

E charla aki lo tuma lugar diahuebs 13 di november 2008, cuminsando di 7.00 p.m., despues di e charla lo sigui e programa di presentacion di e calender y entrega di calender. E charla y entrega di calender lo tuma lugar na Archivo Nacional Aruba, situa na Sabana Blanco 60.

Despues di e entrega di e calender, tin oportunidad di cumpra e calender pa aña 2009.



# Un mucha homber y su hengel di pisca

Skirbi pa Clyde Harms



E ta gusta studia y tur kwartal e ta sali den e mihor studiantenan na Rosario College. Aunke cu e tin apenas 11 aña Christian Romero ta gusta traha cu mata den su cura. El a siña hopi di orkidea y bromelia. Tambe e ta stima su computer y e ta pasa hopi tempo explorando internet pa siña cosnan nobo, pero e passion mas grandi di Christian ta piscamento.

Cu placanan cu e ta gana haciendo trabaonan chikito, y cu regalo di famia y amigonan, Christian a logra di ekipa su mes cu tur cos di pisca, di un hengel cu blas pa tira liña leu di tera te cu rolnan di liña cu as artificial, tur clase di anzue, chumbo, cuchiu pa corta as, cuchiu pa scama y tur otro cos cu bo por imaginabo.

Si ta pa Christan, tur dia e ta bay laman pa tira su liña na awa. Como cu su mayornan, Benjamin y Maya Romero, ta traha diferente shift nan no tin

hopi oportunidad pa nan hiba Christian, pero nan tin un compromiso sagrado cu tur diasabra nochí nan ta hib'e laman.

Un anochi recientemente mi señora y ami tabatin e placer di compañía Christian y su famia bay pisca na Malmok. En realidad e piscamento ta un experiencia di famia cu ta yuda forha y fortifica relacion y aprecio di mayornan cu nan yiu. Tabata un nochí scur pero nos tabatin flashlight y lanterna pa lusa caminda nos ta cana riba e barancanan peligroso. Benjamin a percura pa stul pa nos ta comodo. Nos a hiba sandwich y Maya a corda riba refresco y kofie. Un berdadero reunion di amigo.

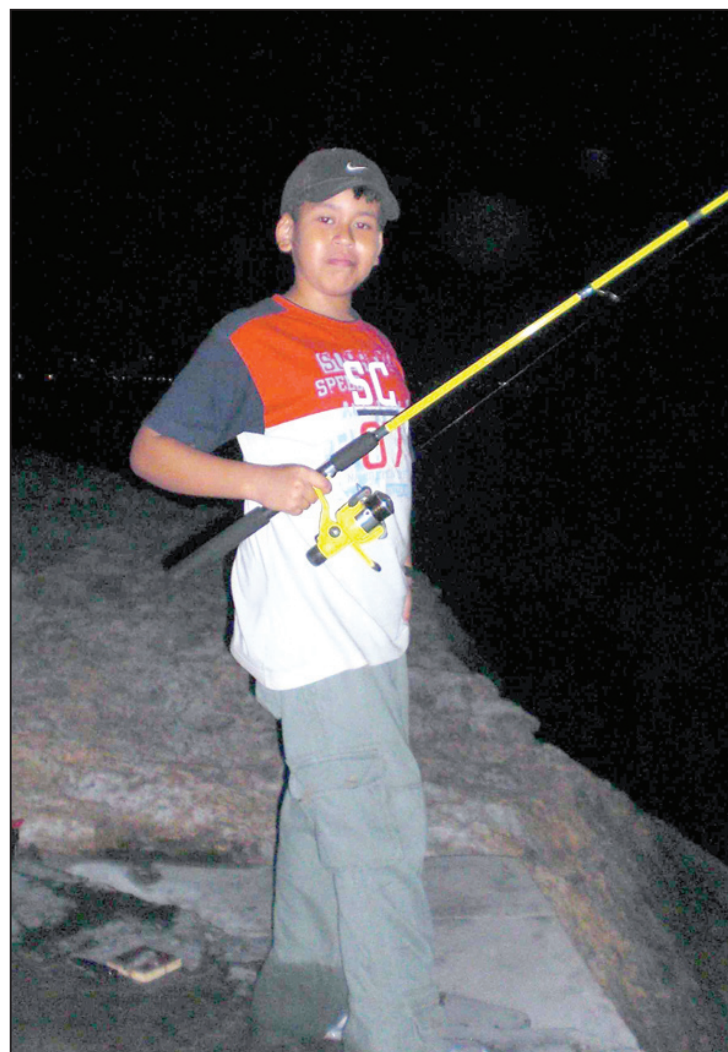
Christian y su mama tabata tira liña afo y hala liña aden, pero nan no tabata coy nada. Entre tanto e liña di hengel tabata keto bay den awa. Pa banda di 11'or e piscadonan a dicidi cu nan ta bay stop. Nos a cuminsa recoge cosnan pa hiba cas y



Christian a cuminsa hala aden e liña di su hengel. Di repente, hopi emociona el a grita: "Tin algo na liña!" Nos tur a stop di recoge e cosnan y mira Christian yen di expectativa. Despues di un rato, Christian a hisa su "catch of the day" riba baranca, un "needlefish" di mas o menos 60 centimeter! Tabata e pisca di mas grandi cu el a yega di coy. E "needlefish" ta parce e "gepi" cu ami tabata coy den Lagoen na Playa tempo cu ami tabata mucha, pero e djentenan di un "needlefish" ta mas grandi y scerpi manera un zag pa corta concret. Needlefish no ta conoci pa ta peligroso, pero nan ta ataca lus di piscadonan den nochí scur. Tin por lo menos un caso conoci cu un needlefish a mata un mucha di 10 aña na Filipinas ora cu el a pusha su boca den e wowo di e mucha y penetra su sesonan. Esaki a pasa mas di 20 aña pasa. Manera e pisca bulado cu ta su famia, e needlefish por

bula fo'i awa na velocidad halto. Mescos cu nos gepi, needlefish ta landa na superficie di awa, y p'esey un persona cu ta snorkel no ta miranan.

E soño di Christian ta pa un dia e por pisca un picuda of mihor ainda un marlin grandi. Mi ta sigur cu Christian lo logra esey y mi ta dese'e hopi éxito.



Criminalidad ta sigui azota na St. Maarten

## Muchanan di 14 y 16 aña a hinca Frances mata

**PHILIPSBURG** - Cu detencion di 3 mucha di 14 y 16 aña na Sint Maarten polis ta spera di por resolvé e crimen caminda 3 mucha a puñalá mata un Frances di 21 aña 10 dia pasá na momento cu e tabata sacando placa for di un ATM na Sint Maarten.

E trio di muchanan aki a puñalá Vincent Vannier y un persona mas na Simpson Bay

den oranan di mardugá ora Vannier a bay lanta placa y en ruta pa hospital el a muri. Polis a arestá 2 di e muchanan diabierne y e di tres diasabra. Ta resultá cu e trio di hoben a pega pleito cu Vannier y su compañeronan y no ta trata di un caso di atraco.

Vannier te di 8 victima di asesinato na Sint Maarten e aña aki, pero diahuebs ultimo

tambe tabatin otro asesinato. Na tur tabatin 5 asesinato den un siman na Sint Maarten. Den e caso di e Frances cu e muchanan a hinca mata, un di e muchanan mes a bay warda di polis ora un di su compañeronan a musta dede riba di e como e asesino. Polis tin grabacion di e incidente caminda a puñalá e Frances.





# Delegacion di (JCI) Jaycees International na Parlamento

**RECIENTEMENTE** tabata di bishita serca Presidente di Parlamento un delegacion di JCI representa pa e presidente juffrouw Jarisma Wouters, e secretaria di comision, juffrouw Melitza Tromp, e tesorero, juffrouw Giali y un conseho incansable, sra. Elvia Angela.

Mervin Wyatt-Ras, den presencia di Griffier di Parlamento, sra. Jacqueline Bastien-Sherman a muestra su aprecio pa e bon trabou di JCI y cu mucha muhernan hoben ta muestra cu nan tin hopi habilidad.

Esnan presente a duna informacion encuanto un proyecto importante di seguridad den trafico titula "Trafico... responsabel of culpabel".

JCI a trese padilanti cu e forum cu nan a organisa recientemente tabata un gran exito. A Sali na cla cu ta di importancia pa duna un bon ehempel. Pa loke ta trata ehecucion e financiamiento ta di impor-

tancia. JCI ta spera cu otro instancia por tuma e proyecto aki pa asina continua cune. Pa e delegacion juffrouw Mariela Pieterella a haci entrega di un rapport na Parlamento cu lo ser manda pa miembronan di Parlamento. Ta di spera cu comisionnan den Parlamento lo por tuma e topico aki y trata algun aspecto di dje. Presidente a gradici e delegacion y desea nan hopi exito cu e trabounan y e reto pa formacion di nos hobennan femenino den nos comunidad.

-Ras un delegacion di Parlamento Hubenil.

Durante dicho ocasion a intercambia di e tarea di Parlamento Hubenil, planes pa e anja venidero y na cooperacion cu Parlamento di Aruba.

Ta importante cu Parlamento Hubenil ta profila su mes den hobennan y cu nos hobennan cu ta futuro di Aruba por laga nan voz resona. Ta importante



jeugdconsulente, sra. Tromp-Croes, e vice-secretaria, Ilse Yarzagaray, e presidente di Parlamento Hubenil, Jean Dihnio Trappenberg conhuntamente **cu presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras y griffier, sra. Jacqueline Bastien-Sherman.**

alavez pa tene contacto cu Parlamento. Un ehempel ta pa medio di reunion cu comisionnan di Parlamento. Locual ta keda un reto ta pa miembronan di

Parlamento Hubenil ta pa keda for di politica partidista. Presidente a desea e Presidente di Parlamento Hubenil hopi exito cu e trabou importante aki.

## Olga Buckley a bishita muchanan di 3 diferente scol



**DEN** cuadro di e Festival di buki pa Mucha cu Biblioteca Nacional Aruba a organisa, Olga Buckley a percura pa un bunita presentacion na tres diferente scol diabierna ultimo. Olga a conta e muchanan algo di su mes y su bukinan y el a papia riba e buki di mucha "Bencho ta dual". Tambe el a conta algo di "Bencho ta gana un bais" cu ta cla caba pa bai librerianan local. Olga a splica e muchanan kico ta poesia, kico ta rima y kico ta poesia ritmico. Olga tin

e experiencia y talento pa tene e atencion di e muchanan pa basta rato. Algo cu no ta facil. Olga a traha un poesia special pa mucha di un burico namora cu e luna. Hunto cu e muchanan a lesa y a declama esaki. Muchanan a participa cu entusiasmo na e programa y a pasa pret. Nan a canta, bati man y a nan a toca instrumento.

65 scol na Aruba a participa na e Festival di Buki pa Mucha. Biblioteca Nacional Aruba a



organisa e Festival di Buki pa Mucha den cooperacion cu Departamento di Enseñansa, Instituto Pedagogico Arubano,

Stichting Culturele Manifestaties NANA y ta wak bek riba un siman yen di actividad alegre pa mucha. A clausura e siman cu un fiesta dilanti biblioteca na San Nicolas.



Den torneo internacional naval na Ecuador

# Royal Power ta titula campeon invicto ganando 7 partido den fila



**DIA** 30 di october ultimo e fuerte equipo di Royal Power a sali pa Ecuador riba un invitacion pa participa den un torneo internacional na Salinas, Ecuador.

E torneo inicialmente mester a tuma lugar entre 8 equipo pues dos pool di 4 equipo y e prome dosnan di cada pool lo bay hunga pa campeon. Lamentablemente ultimo ora Puerto Rico y un equipo di Florida a manda zeg af y pues mester a re-schedule ful e torneo.

Aruba, Venezuela, Colombia, 3 mihor seleccionnan di diferente provincia di Ecuador a forma e 6 equiponan cu lo bay bataya den e torneo internacional aki.

Royal Power a luci den e prome buelta ganando tur su partidonan e.o. Padres di Venezuela y Manta di Colombia.

Diasabra anochi despues di wega riba e caya principal tabatin presentacion tanto di Wilfrido Vargaz, Gran Combo y Elvis Crespo como regalo n'e provincia nobo di parti di e Gobernador na su pueblo.

Fanaticada a drenta tereno despues di wega, unda Royal Power a titula campeon y tabata pidi hungadornan di Royal Power pa firma tanto pechi, bala y t-shirts na cantidad a la estilo di grandes liga.



Organisadornan nunca por a pensa cu Aruba por a dal e lansamentonan duro di sling-shot di un pitcher Cubano di e forma aki. E pitcher a bin felicita henter e equipo di Aruba bisando prome biaha el a wordo bati di e manera aki den su carera unda Endy Croes ta contest'e cu den tur cos tin un prome biaha. Pierre Richardson ta sali Champion Batter kende porcierto tabatin un neck to neck race cu Nunn Flanegin.

Ecuador mas cu claro a keda invita pa Champ of the Champs 2009 cual lo tuma lugar dianan 1 te cu 5 di july 2009 na veld di Kudawecha unda nan a priminti di lo bin cu un equipo fuerte Aruba.



Ayera a cumpli anja e hefe mas lief di Leysner, de Cuba & de Kort Accountants, esta Emile de Cuba Sr. E ta haya felicitacion di tur su empleadonan cu ta manda bise: Danki pa e tremendo treat na Blossoms, nos ta spera cu Boss a gosa hopi...



# Museo Arqueologico Aruba ta recorda drs. Egbert Boerstra

Pionero di investigacion arqueologico na Aruba

CU honda pena Museo Arqueologico Aruba a tuma nota di e fayecimento repentino di drs. Egbert Boerstra, conoci na museo cariñosamente como Eb.

Eb a yega Antiyas na 1970 pa fungi como arqueologo advisor. El a dicidi cu e ta radica su mes na Aruba ya cu p’e Aruba tawata e isla cu mas rikeza arqueologico. Den añanan 70 el a ehecuta varios investigacion científico na e.o. Tanki Flip, Santa Cruz y Canashito. Despues di hopi esfuerso el a logra convence mandatarionan pa establece un lugar pa mostra e herencia arqueologico di Aruba y asina na 1981 a habri Museo Arqueologico.

Den circuito científico internacional Eb tawata miembro activo di Asociacion Internacional di Arqueologia di Caribe (IACA) y autor di varios publicacion. Un gran parti di comunidad ta corda Eb pa e documentario ‘Antilliaans Verhaal’ den cual el a duna un splicacion di Aruba su prehistoria.

Danki na su esfuerso un parti importante di nos herencia arqueologico a keda studia, documenta y cuida pa futuro generacionnan.

Eb tawata presente na celebracion di 25 aña di Museo Arqueologico y tambe tawata un invitado special durante e ponemento di prome piedra pa e compleho nobo di museo na Schelpstraat.

Museo Arqueologico kier extende su mas sincero palabra di condolencia na señora Mavis, yiunan, demas famianan y coleganan di Eb.

Museo Arqueologico Aruba

**MUSEO ARQUEOLOGICO ARUBA**  
Schelpstraat 42, Oranjestad, ARUBA  
tel: (297)-582-28979 fax: (297)-583-8267  
archeo@setarnet.aw

Cu tristeza Museo Arqueologico Aruba a tuma nota di fayecimento di  
**Drs. Egbert Boerstra.**

Eb tawata co-fundador di Museo Arqueologico y pionero riba tereno di investigacion arqueologico na Aruba.

Ta manda sincero palabranan di condolencia na su señora, yiunan, demas famia y coleganan.

Staff y Personal  
Museo Arqueologico Aruba

# Homber a logra haya su radio cu ladron a saca di su auto

DIADOMINGO madruga, Centrale Post ta manda polis di Playa n’e parkeerplaats banda di DOW, na unda un homber ta warda pa asistencia. Eynan polis ta topa cu e homber R.N. naci na Corsow di 38 aña, kende ta bisa polis cu el a haya e bentana di su auto kibra y su radio a disparce. Ora cu polis tabata papia cu R.N. un guardia a bin y a bisa polis cu el a haya e choller Ziki scondi tras di mata y a core cune. Polis a bay busca n’e lugar na unda e choller tabata scondi y eynan nan a bin haya e radio di e auto y un peña. R N a reconoce su radio y polis a dune.



# Homber paranoide, kier pone fin na su bida

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi, diadomingo anochi pa 7.30 ta bay na un cas na Cura Cabai, unda un homber lo tin mal intencion cu su mes. Ora cu polis a yega nan ta papia cu e homber S.J. di 46 aña, kende ta bisa polis cu e no tin ningun mal intencion cu su mes, pero

si e ta sospecha cu mañan e lo no lanta na bida.

**POLIS** a papia cune y e ta bisa cu e compania di telefon tin algo contra dje, ya cu nan tin cierto number di su telefon blokia. Polis a mira cu S.J. ta paranoide y a bis’e p’e regla

e asunto ey cu e compania di telefon.

Despues el a bisa polis cu e tin hopi enemigo y cu nan kier mate. Polis a bise p’e bay busca ayudo profesional. El a rabia formal y el ta pensa cu e polis kier sa cu e ta loco y a sera porta dilanti e polisnan.



*“Senjor ta mi Wardador, mi no tin falta di nada.*

*Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega”.*

N.V. ELMAR ta anuncia cu hopi dolor y tristesa, cu despues di un lucha cortico di 4 luna contra cancer, nos colega y amigo,



*Humberto Marcel LACLE,*

miembro di Staf den e funcion di “Assistent Chef Verbruikersadministratie” a bay sosega den brasa di Senjor.

Ta hopi dificil pa despedi di un colega y amigo, na un edad relativamente hoben di 48 anja y den servicio di N.V. ELMAR pa mas cu 25 anja.

Humberto ta conoci como un persona masha amable y cu su gran sentido di humor sigur e lo laga un bashi enorme serca su coleganan.

Gerencia, den nomber di Staf & Personal ta extende palabranan di profundo condolencia na su senjora Shirley y yui Anoushka y nietonan, na su senjora mama y tur su rumannan, famia y conocirnan.

Dios duna boso hopi forza cu fayecimento di boso ser keri y nos colega y amigo, Humberto, den e dianan dificil cu ta sigui. Dios duna Humberto sosiego eterno.

Acto di entierro lo tuma lugar diarason, 12 di november 2008 pa 10’or di mainta na misa San Francisco y despues pa Santana Catolico den Boerhaavestraat.



# Señora Hulandes adicto na droga haya den chollerhouse despues di un siman

**DIASABRA** den oranan di anochi, e homber B. v.d V., naci na Hulanda a bay Warda di Polis na San Nicolas y ta bisa polis cu su casa M.H. di 35 aña, naci na Hulanda, tin mas cu un siman caba cu el a bay for di cas.

E homber ta declara na polis cu su casa ta adicto na droga y segun el a haya sa cu e ta den compania di e homber Z.A.R.I.O. ta usando droga den e chollerhouse di un tal Toby. Tambe e homber ta bisa polis cu su casa ta un gender y e mester haya hormona. Polis a bay busca e muher n’e lugar cu B. v.d. V. a indica y a topa cune den Juliana van Stolmbergweg.

Ora cu polis a papia cune, el a bisa polis cu e no kier papia cu su casa y e mes lo meldo na warda di polis un dia despues. Polis a bay na cas di e homber pa pone na altura di locual cu e muher a bisa. E homber a bisa polis cu e mes ta bay papia cu M.H.

# Polis ta atende yiu homber rebelde cu a lanta man pa su mama

E señora M.F.P naci na Aruba di 70 aña, diasabra pa 11.45 a pidi asistencia di polis pa intermediacion. E ta bisa polis cu su yiu homber M.L.J. di 43 aña, a rebeldea contra dje y a hisa man pe, como cu e no kier a dune placa p’e cumpra sigaria.

Polis a papia cu e yiu homber y a mostra riba su comportacion y el a compronde.



**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

“ Pasobra el a bisa: “Señor, si mi mishi solamente cu Bo mantel, lo mi ta salba”.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Todopoderoso, nos ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento, di mi casa, nos yiu, ruman, cuña, sobrino, primo, amigo y colega:



**Humberto Marcel Lacle**  
3 augustus 1960 – 10 november 2008

Na number di su:

- esposa:** Shirley Lacle-Nicolaas
- yi:** Anuska Hazel-Nicolaas y esposo Marlon
- nietonan stima:** Tayshaun y Tamiyah
- mama:** Angela Lacle-Pietersz
- suegra:** Flora Maria Lacle
- rumannan:** Rudolf A.H. (Junior) Lacle  
Willem Amador (Boy) Lacle y Celina  
Mireya Lacle y Luis  
Roland Lacle
- cuñanan:na Aruba:**Carlos Nicolaas  
Merry Nicolaas y Willem  
Romano Nicolaas y Deta  
Roland Niclaas y Essael
- na Bonaire:** Tica Nicolaas y Famia  
Joe Nicolaas
- na Hulanda:** Kathleen y Famia  
Raquel y Famia  
Monty y Famia  
Bertha Briceno y Famia

Tanta y Omonan

**Iha:** Shaquille Solognier

**Primanan cu semper tabata tey pe:**  
Evita y Xiomara  
Nathaly y Aleydis y Famia

**Ayudantenan:** Marietje, Sonja, Gloria y Daynis  
demas famia, amigo y coleganan

**Famia:** Lacle, Pietersz, Arends, Oduber, Croes, Fowler,  
Zarraga, Nicolaas, Hazel, Briceño, Albertsz,  
Vrolijk.

demas famia, amigo y coleganan,  
ta invita pa asisti na e **acto di entierro cual lo tuma lugar diarazon12 di November 2008 saliendo for di misa San Francisco pa 11’or di mainta pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia.** Restonan di nos defunto stima lo ta reposando na Misa for di 9’or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

**Adres pa condoler na:** Tunastraat 12, (Ponton)  
diamars 11 di november 2008 di 7’or  
pa 9’or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristeza, nos lo por a lubida di menciona cualquier persona of famia.

Na lugar di flor of krans, un donacion na “Edmond Harms Foundation” lo wordo altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa esaki.



**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: [adpatres@setarnet.aw](mailto:adpatres@setarnet.aw)

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

“Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,  
Laga tur locual mi ta laga ‘tras keda bunita,  
y laga tur esakinan termina den tur buniteza”

A fayece cristianamente:



**Gerardus Constantujn Salesman**  
Mihor conoci como: **Gerard of Henry**  
**Pensionado di W.E.B. NV**  
\* 1/9/1922 + 7/11/ 2008

**Na number di su companera:**  
+ Maia I. Tromp- Gavidia

- Su jiunan di crianza:** Vda.Filomena ( Mena ) Zievinger  
Vda. Marie Stella ( Stella ) Feliciana  
Siegfried ( Bibi ) y Lena Tromp  
Judith y Raffie Williams  
Hubert Johnny y Ramona Tromp  
Astrid y Caesar Colina  
Hoze ( Junior ) y Sonia Tromp  
Raymond ( Monthy ) Tromp y Astrid Dinzy  
Elvis Tromp y Luz Ruiz  
Richard ( Ichie ) Tromp y Grace Halley  
Sahaira Tromp y Tito Hinkel  
Vda. Julia M. Tromp Reyes
- Su ruman:** Tante Dulcie Salesman na Hulanda
- Su Swa y cuñanan:** Famia Gavidia-Kohler na Puerto Rico  
Anna Quandus, esposo y famia  
Vda. Amelia Gavidia-Christiaans y famia  
Venancio Gavidia  
Jacobo Gavidia, esposa y famia

**su nieta y nietonan:** Angie y Mace, Angelaine, Alrric y jiunan  
Dika, Joseph y jiunan, Milouska y yiu, Inaira,  
Qurrin y jiunan, Carolina, Junior y yiu,  
Norman, Jaiella, Marylaine,Jeanne Pierre, Patrick, Deyon, Sigleen,  
Marlon y jiunan, Juraima y yiu, Kendrick, Gislaine, Charlotte,  
Richen, Julishka y yiunan, Vanesa, Edgar y yiunan, Xiomar, Dayen y  
yiu, Shanaya, Raisha, Suedeima,Jean Marc, Akeem, Elverson, Maikel,  
Jayleen y Jaydeleen, Tishem, Gresshon, Junior,  
Sulivien y famia, Maria y famia, Gilberto.

**Su sobrina:** Patricia y demas sobrino y sobrinanan na Surnam.  
**Famianan na Aruba, Surnam y Hulanda:**  
Salesman,Gavidia, Tromp, Zievinger, Dirksz, Feliciana, Williams,  
Caraballo, Colina, Dinzey, Ruiz, Halley, Hinkel, Howell, Kock,  
Romano, Dania, Nicolaas, Croes, Amaya, Rafael, Daal, Huntington,  
Maduro, Reigina, Boelen, Kohler, Quandus, Martis, Ridderstap,  
Ridderstaat, Koolman, Giel, Farro, Wolf, Erasmus, Reyes.

**Ex-Coleganan di WEB NV**  
**Ta invita tur amigo bisia y conocirnan pa asisiti na e acto di entierro cual ta tuma lugar Diaranson 12 di November pa 4’or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y después saliendo pasSantana Catolico na San Nicolas.**  
E resto mortal di “Gerard” lo ta reposa for di 11’or am pa 1.45 pm na cas Balashi WEB # 15 y después di 2’or pa 4’or na Misa Santa Teresita na San Nicolaas

Nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.  
**Bishita di condolencia:** Dialuna 10 di November di: 7 p.m pa 9 p.m.  
na Balashi WEB 15  
Nos ta lamenta cu después di entierro nos no por ricubi bishita di condolencia na cas.



## Polis ta detene ladron cu a kibra den auto

**DIASABRA** madruga 00.40, polis ta bay na altura di Feng Da Supermarket, pa un pelea. Ora cu polis a yega nan ta topa cu e homber E.J.C.C. conoci como Cid Cabrera di 19 aña, kende a wordo gara pa ladronisia. El a kibra den un auto y a bay bende e articulonnan horta cu e mesun doño. Polis a detene y a hibe warda, unda el a haya un cuarto gratis.

## Ladronisia riba beach ta ataca turista

**STRAND-POLITIE** a bay diasabra 2 biaha pa atende asunto di ladronisia riba beach contra turistanan, unda ladronnan ta horta nan tas.

E prome tabata na un na unda un turista a bay landa y a laga e tas bao di un palapa. Ora cu el a bolbe nan a bay cu e tas, pero despues tog un bewaker a logra haye den bari di sushi.

El a haya su tarhetanan den dje y tambe yabi di kamer, pero cosnan manera holoshi y placa, a disparece.

Na un otro highrise hotel, polis a bolbe bay pa un ladronisia di tas. E biaha aki, nan a coy un tas, mientras cu e turistanan a bay un rato n'e poolbar. Den e tas tabatin renchi, yabi di kamer y estuche di sigaria. E caso ta den investigacion.

Pareha burachi kier cumpra gasolina sin placa

## Den auto tabatin 2 mucha cu for di ora scol a caba, no a yega cas ainda

**POLIS** di Playa a bay na pomp di gasolin Valero, unda un pareha bao di influencia di alcohol, tin problema cu e trahador di pomp. Ora cu polis a yega nan ta haya den e auto tres persona cu t'e muher R.M.V. di 29 aña, M.M.R. di 22 y B.E.O. di 19 aña, tur tres basta burachi.

E homber tabata basta agresivo y e ta bisa cu el a duna e trahador di pomp 100 florin, pero nan no a haya gasolin. Polis a papia cu e trahador di pomp y e ta bisa cu nan no a haya ningun placa.

El a bisa polis cu e auto ta para tambe na unda nan mester cumpra nan mes como cu eynan ta selfservice. Polis a mira cu den e auto, tabatin dos mucha chikito, uno di 5 y e otro di 3 aña. E mucha di 5 aña a bisa polis cu, for di e ora cu su mama y tata a bin busca nan na scol, ainda nan no a bay cas.

Polis a observa cu den e auto, tabatin yen di boter bashi di cerbes y biña. Como cu e auto no tabata adecuado p'e muchanan ta drumi den dje, y mirando su nan mayornan tabata bao di influencia di alcohol, polis a hiba e muchanan na cas di nan wela. E auto a wordo getakel y hiba warda.

### Servicio pa Comunidad

#### Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

#### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber  
Pariba di Brug: Botica C. Medico

#### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.  
Pariba di Brug: dr. v/d Linden

#### Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

#### Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.  
(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.  
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-  
82600. BENTA LOS Afl 1,50.  
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.  
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.  
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.  
DIRECTOR: Victor iTokoi Winklaar &  
Victor R Winklaar.  
REDACCION: noticia@awemainta.com.  
BENTA DI AVISO:  
sales@awemainta.com

### TA BENDE

#### TERENO

#### EINGEDOM

916M<sup>2</sup> na

Tanki Leendert.

Prijs 115.000 pa mas

informacion

yama 5931082



noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400

Fax: 583-1444



# BULA JUMP

## PA TUR FIESTA PA MUCHA YAMA

5923523 / 5838769

## Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI

1553

7554

6265

ZODIAC

6463 Scorpio

BIG FOUR

3516

SUPER FOUR

3052

LOTTO DI DIA 03-08-22-25-30

DIARIO

0135

9997

0876

CORSOW

1125

5819

8028



# FOCUS RIBA FAMIA

## Influencia di un tata riba amor.

Hopi prome cu un mucha muher adolescente haya su prome berdadero joncuman, of te hasta namorá, su actitud pa cu hende homber silenciosamente ta worde crea pa su tata.

Ami ta un di e hopi sicologonan cu ta kere cu e relacion tata-yiu muher ta pone e base pa tur futuro envolvimento romantico.

Si tata di un muher hoben ta un alcoholico y un choller, e yiu ey lo pasa su bida tratando di haya un homber cu por cumpli cu e necesidadnan cu su tata nunca a reconoce den su curason.

Si e tata ta calido y ta duna cuidu y proteccion, e yiu muher lo busca un amor cu ta igual na su tata. Si e tata ta kere cu su yiu muher ta bunita y femenino, e yiu lo ta inclina pa pensa asina tambe. Pero si e tata ta rechasa e yiu muher como un persona inatractivo y no interesante, e yiu muher ey probablemente lo tin problema cu su auto-estima te na edad di adulto.

Mi a observa tambe cu e realacion di un muher cu su futuro esposo ta worde significativamente influenciá pa e manera cu e'la percibi autoridad di su tata.

Si e tata tabata arogante y caprichoso durante infancia di su yiu muher, e ultimo aki lo ta inclina pa drenta pleitonan pa poder cu su esposo durante nan matrimonio. Pero si e tata a sa di mescla amor y disciplina na un manera cu ta mustra forza, e yiu muher lo ta mas comfortabel cu un matrimonio basa ariba 'duna y tuma', caminda no tin competencia pa tuma liderasgo.

Asina hopi di loque ta bai den un matrimonio ta cuminsa cu tata di e muher. Pesey ta combiní nos como tata, pa duna nos miho esfuerzo den lanta y educa nos yiunan.

## PANADERIA DEL PUEBLO



Guyabaststraat 4, Dakota Tel: 582 4748

**B&P Interface Aruba N.V.**  
*Consultancy and Training*

We are pleased to announce our training schedule for **the month of November 2008**. We can also provide these trainings as, customized In-Company training.

- **Notuleren (Starting Nov. 17)**
- **Effective Communication (Starting Nov. 18)**
- **How to Discipline Employees and Correct Performance Problems (Starting Nov. 25)**

For additional **information and registration** please contact us at  
 Telephone **594-5533 / 587-7850** or Fax number **587-6011**.  
 Email: [bpinterfaceaua@setarnet.aw](mailto:bpinterfaceaua@setarnet.aw) Web Site: [www.bpinterface.com](http://www.bpinterface.com)  
**UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !**

## O(t)MAR Categoria 5

(melodia: Ajoo mi Dudu)

Den Parlamento nos sa cu tin un djaca esun cu’a bende su alma pa dies placa awor ta pronkia cu pluma di Ma Mona O(t)mar a djis bisele, Hallooooo mi dudu 2x

Pero en kier tende pasobra e tiun problema den su partido parce cu tiun dilema ta ken t’esun cu a menasa su lider Shon Nel mes a bisele, Ajooooo mi dudu 2x

*Yoo, ayoo, ayoo, ayoo*  
*Ayoo mi dudu*

Pero violencia a cambia su ignorancia Su man a los, dal Ma Mona den su ansha awor e ‘meester’ tin un titulo mas acerca ‘Blijf van mijn lijf, o Djaca’ ajooo burdugu 2x

O(t)mar a pasa di un Tormenta Suave bira un Horcan di Categoria cinco a flur e djaca hera mand’e foi tino ta grita so el a grita...Pardon mi dudu 2x

Un advertencia ne macho cu ta pensa pa imita e gran djaca sinberguensa Nos ta colga bo sunu, hunta na stropi cabes abou na un neishi...Fruminga brabo 2x

By by by by.....ajoo shon djaca yoo ayoo ayoo ayoo.....Blijf van mijn lijf man

*Watchiwoman*

## Horoschoop

### Aries 21 Mrt - 20 Apr

Bo mester tin e obhetivonan mas cla ora bo plantenan na bo superiornan. Di e conversacion ey ta depende e exito di e proyecto. Den amor, atencion cu peleanan absurdo pa jaloezie sin motibo. Siña controla bo mes. Bo mester drumi mas y mihor.

### Tauro 21 Apr - 20 Mei

Kizas bo ta sinti cu bo trabao no ta wordo aprecia. Den dianan aki ta probabel cu bin peleanan cu compañeronan di trabao. Tene cuidao ora bo demanda hopi, focus mas energia riba bo plannan. Den tereno di amor, lo bo biba momentonan di pasion cu bo pareha, si bo no tine ainda ta posibel cu lo bo conoce un hende special cu lo haya tur bo atencion.

### Geminis 21 Mei - 20 Jun

Bo lo ta hopi lanta awe, y esey lo haci cu lo bo wordo elogia door di bo hefenan y coleganan. Bo ideanan lo wordo tuma na cuenta y nan lo ta e centro di atencion den area profesional.

### Cancer 21 Jun - 20 Jul

Lo bo cuminsa e dia cu algun problema di entendimento den area laboral, pero no preocupa, e lo cambia durante dia. No discuti di mas ni bisa cosnan di cual bo lo por arepentí despues. Bo lo kier pasa mas tempo cu amigonan y familiarnan mas cercano. Evita excesonan di cuminda y bebida.

### Leo 21 Jul - 20 Aug

Atencion: no discuti cu coleganan di trabao, corda cu nan ta sinti e mesun presion ora nan tin tareanan extra. Bo no ta e unico cu ta sinti su mes yen trabao. Den tereno di amor, bon momentonan di pasion intenso cu bo pareha.

### Virgo 21 Aug - 20 Sep

Cambionan positivo den tereno laboral. Kizas lo bin proyectonan nobo cu lo ponebo pensa riba bo situacion actual. Usa bo poder maraviyoso di analisis y lo bo wak cual ta e salida optimo. Den amor, bo pareha kizas lo demanda mas atencion, e dianan aki bo ta un tiki leu.

### Libra 21 Sep - 20 Okt

Ta un bon momento pa pone den cla e obheitivonan futuro y organiza bo mes den tareanandiaro pa evita confusionnan cu bo compañeronan di trabao. Den tereno afectivo kizas bo ta sinti cu nan no ta comprondebo completamente. Bo lo mester analiza bo posicion ora bo demanda mas di bo pareha.

### Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Dianan conflictivo den plano laboral. Hopi duda entre bo coleganan. Pesey y pa falta di serenidad, bo por cai den precipitacionnan y eronan grave. Analiza tur cos prome bo actua. Den tereno sentimental ta bon pa bo laga di ta asina demandante y caprichoso. Purba calma bo nervionan y ansha.

### Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Etap den cual bo mester analiza si realmente ta hacibo feliz pa continua e actividadnan cu bo ta realiza. Kizas ta e momento pa pleita pa loke realmente bo kier. Lo bo haya algun respuesta den paz di bo hogar, cu bo sernan stima cu ta apoyabo asina hopi.

### Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Bo ta den un etapa di creatividad y pesey tur loke bo propone na bo hefenan lo wordo reconoci y elogia. Cuidao cu jaloezie entre bo parnan. Den ambito di sentimentonan, lo bo biba momentonan pleno, di gran seguridad y union cu bo pareha.

### Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Den e dianan aki bo lo ta ansha y cu exceso di trabao. Ta prudente y no malgasta bo tempo den tareanan cu no ta dunabo hopi. Bo trabao bale hopi. Problemanan economico lo afecta bo relacion cu familiarnan, ademas bo lo ta hopi nervioso, pesey bo no lo sintibo bon na ningun lugar, specialmente na cas.

### Piscis 21 Feb - 20 Mar

Conflictonan laboral ta na caminda. Bo mester reconoce cu algun eror cometi ta bo responsabilidad. No culpa bo hefenan di tur cos. Afronta e desafio di mehora e cosnan cu por drecha ainda. E no lo ta un bon dia tampoco pa afectonan, posibel peleanan familiar y discusionnan cu bo pareha ta conduci na replantea algun situacion cu ta molestia for di algun tempo caba.

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL Valido pa 11 November 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.50	1.52	1.55
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	151.36	152.08	152.43
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.90	179.53	180.37
Euro per XEU. 100	227.52	229.80	230.68

**Provision di Devisa 1.3%**  
 Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**  
*Nos ta honra Bo confianza*



E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Un persona ta para bao di un brug natural den un glaciär na Norsel Point na Anvers Island, Antartica.

Despues di a haci un reparacion extenso riba dje

# Centro di Pesca Hadicurari y Santa Rosa a entrega boto na Mirto Perez

**DIABIerna** ultimo, Centro di Pesca Hadicurari, hunto cu Santa Rosa, Comision di Boluntario, a invita tur famia y amigonan, haci entrega di e boto Sharissa na sr. Mirto Perez.

For di Santa Rosa, un caravana a sali pa Club Nautical, caminda e boto a wordo baha y di e manera aki a inicia su biahe inicial, despues di a haci un facelift cune.

Mirto Perez ta un piscador y su boto tabata den un estado hopi deplorable. Pa motibo cu Mirto Perez su situacion personal, tanto salud como economico, no a permiti’e drecha e boto na su deseo, amigonan a uni y a acerca Centro di Pesca Hadicu-



rari y Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa) p’asina yuda Mirto. Asina a recauda fondo y a percura pa haci e trabaonan necesario. Un palabra di pabien ta bay na Mirto Perez, kende diabierna, su emocionnan tabata hopi halto y tambe ta gradici un y tur cu n’e forma aki a sa di pone e boto “Sharissa” bek den awa.

Nos Mundo Loco

## Ladron sin brasa ta horta television

Polis na Alemania ta en busca di un ladron sin brasa cu a logra cana sali for di tienda cu un television di 24 inch.

Dos ayudante a usa klem pa wanta e television na e curpa di e homber promer di a yude sali for di e tienda na Munich, Alemania.

Staf no a no a realisa kiko a pasa te ora nan a nota cu un television tabata haci falta for di su stand y a mira den e grabacion di e camara di seguridad.

Un vocero policial a bisa: Staf solamente a realisa di e robo despues cu nan a mira cu un television di muestra na tabata na su stand.”

“Ta duru pa kere cu e vista di un homber sin brasa saliendo for di un tienda cu un television gigante wanta na su curpa na a haya e atencion di ningun hende.”

## Helicopter ta spanta cumpradornan

Rumanonan di compra a ser spanta ora un helicopter a ateriza entre autonan den e parkeerplaats di un supermarket.

E helicopter a baha dos homber cu a cana drenta den e Real Supermarket na Bacau y a bin un ora despues pa buscanan di nobo.

E testigo Georgeta Stoica a bisa: “E cos ey simplemente a baha eynan, no tabatin ningun tipo di seguridad of proteccion, nada.”

“E biento tabata hopi fuerte pafor y e helicopter facilmente lo por a dal den e palo di luz of kabelnan. Ken sa kiko por a pasa.”

Radu Bondar, hefe di e aeropuerto di Bacau a bisa cu e aterizahe ta legal solamente si e pilot a haya permiso for di e supermarket.

Pero leyman di aviacion civil di Rumania ta bisa cu helicopter no ta permiti pa baha den areanan popula sin medidanan di precaucion.



John v.d. Biezen, miembro di AVP

# Criminalidad y detereoro social a aumenta drasticamente na Aruba

**ARUBA** ta ser sacudi ultimo añanan pa un ola di criminalidad creciente.

Nos por observa cu no ta solamente ta trata di hendenan grandi pero tambe di hobenan. Un otro fenomeno creciente den e ultimo añanan ta e crecemento di cantidad di adicto.. Den e grupo di adictonan aki nos por mira lamentablemente hopi hoben involvi, cu ademos di ta adicto nan ta bay over pa e siguiente paso cu ta kibra y horta pa asina satisface nan vicio. Pueblo por observa tambe cu ultimo añanan, Gabinete Oduber 4 a crea un ambiente ideal den centro di Oranjestad pa fomenta criminalidad y molester na comunidad. Ta trata aki di un shelter pa hospeda adicto, pero no cu miras riba e mehoracion di salud fisico, mental y tambe reintegracion di e adictonan den comunidad, pero cu miras pa hinca tonelada di placa di huur di e edificio pa asina beneficia amigonan di minister. Esaki ta algo sumamente lamentabel, caminda ta ser hunga cu sentimento di adictonan, di familiar di

adictonan cu ta anhela na un speranza pa cambio di bida. A ser hasi un calculacion cu pa cada adicto den e shelter ta ser gasta un suma di 100 mil florin pa aña sin ningun resultado positivo pa cu e famia ni tampoco pa nos comunidad. Ta keda demostra un biaha mas e vision y determinacion di Gabinete Oduber 4 pa enrikese nan mes y tambe familiar di ministernan y campañadornan di partido MEP. Mientras criminalidad ta creciendo na un forma spantoso na Aruba, Gabinete Oduber 4 ta corta den presupuesto di Husticia y ta invertie por ehempel den e proyecto ilegal di Sleeping Police cu a costa pueblo pagador di belasting un suma di alrededor 200 mil florin y cu despues a desenhoca den un supuesto disputa entre Minister di Infraestructura y Minister di Husticia, caminda e sleeping policenan aki a wordo kita. E cantidad di placa aki cu a bai pa un primo di Minister di Husticia pa e proyecto ya menciona, por a ser usa pa inverti den Cuerpo Policial di Aruba pa

asina por tin suficiente personal (blauw) pa duna pueblo un alivio den e situacion di criminalidad reinante.

No solamente den e situacion di criminalidad pero tambe den e situacion caotico di trafico. Otro cantidad di placa cu por a wordo usa entre otro pa cumpra papel pa scolnan, renoba y restaura scolnan, ta e suma di placa cu ruman di Minister di Husticia, cu ta abogado, a gana pa representa Minister Marisol Lopez Tromp den un caso contra un canal di television, caminda cu Minister Marisol a perde e caso, pueblo tambe a perde, pa motibo cu ta pueblo ta paga pa e caso y caminda cu e gran ganador ta e ruman di Minister di Husticia un biaha mas. Nos por mira claramente unda e placa di BBO y medidanan ta bay. Mientras cu hopi hogar den pueblo ta sufriendo a consecuencia di e maneho financiero cruel di gabinete Oduber 4, caminda hopi hogar ta ser dividi pa motibo di mayornan cu tin cu traha 2 trabao pa asina trece suficiente



entreda pa sobrevivir e costo halto di bida ocasiona pa dicho maneho y caminda yiunan ta tuma rumbonan no deseabel pa motibo di e ausencia di e mayornan den e hogar.

Partido AVP lo trece cambio den e maneho di adiccion, caminda lo involvi instancianan social y caminda e iglesianan Cristian ta bonbini pa asina hunto nos por traha pa trece un alivio den e situacion reinante di adiccion y criminalidad.

Reaccion di IASA seccion di Inmigracion pa cu

## Tardansa den prosesa pasahero

**RELACIONA** cu e situacion cu a presenta tanto diabierna como diasabra na Aeropuerto Internacional di Aruba pa cu e inklaring y uitklaring di pasahero na Inmigración, Instituto Alarma y Seguridad Aruba (IASA), departamento cu ta encabesa e seccion Inmigración, kier duna un reaccion y clarificación:

Inklaring pasaheronan door di personal di Inmigración: Inmigración diabierna ultimo a conta cu 10 personal na e boothnan pa klaar-in pasaheronan na Aruba, esey riba su mes no tabata e problema cu a causa e filanan largo. Mas bien a trata di pasaheronan cu ta dispone di un pasport tipo 1, cu ta uno cu e sistema nobo di RADEX

no ta capta tur e información y cu e personal di Inmigración mester yena tur e información den e sistema. Dus e paspoort di tipo 1, no tin e asina yama 'chip informativo' cu tur pasport moderno mester tin. Adicionalmente, tabata e caso cu mayoria di vuelonan a origina for di paisnan cu ta rekeri un visa pa drenta Aruba, di cual tambe pasaheronan mester wordo procesa door di e programa di Registro Personanan Señala (RPS). E proceso menciona ta uno necesario pa sigura nos pais encuan to combatimento contra ilegalidad y criminalidad. Uitklaring pasaheronan door di personal di Inmigración: E personal di Inmigración, diasabra a conta solamente cu 3 uitklarings ambtenaar dus

tres so tabata den operacion. Ta asina cu 5 personal a meld ziek y cu IASA a haci su esfuerzo pa haya personal pa reforza e ploeg. Tabata e caso cu hopi di nan ta rust of cu vacantie y tambe e personanan aki no tabata disponibel via telefon. No por a exihi mas di e personal ya cu ora di nan shift nan ta keda overwerkt y tambe nan mester di nan descanso pa nan por subi nan siguiente warda. Ta trata mas tanto di un domino effect door cu e dia anterior cu tabata diabierna e personal di Inmigracion a sinta mas cu 6 hora straight sin por a haya tempo pa come ni tampoco pa usa baño cual ta causa hopi cansancio fisico y stress mental. E situation cu a presenta diasabra ta e siguiente;

Tabata tin entre e oranan di 12or di merdia pa 6or di atradi un total di 31 arrival flights; di cual 3169 pasahero mester a wordo ingeklaard door di e sistema di control nobo RADEX y cu 10 persona tabata disponibel pa esaki. Ta di enfatisa cu esaki ta representa 80% di e total arrival nan pa e dia ey, dus mas tanto ta papia di un bottleneck effect ora cu un cantidad grandi ta yega Aruba den un tempo di 6 hora. Y na e US bound departure tabata tin 18 vuelo cu total di 1977 pasahero pa klaar-uit entre 1or cu 5or di atardi cu 3 personal di inmigracion. Anteriormente, personal di inmigracion ta tuma e ED card y usando e sistema di barcode pa swipe esaki, controla informacionan, visualmente controla e

paspoort y stempel esaki, antes a dura 25 seconde. Pero awor e sistema di RADEX/RPS ta scan e paspoort completo y e ED card, cual ta dura ongeveer 30 seconde pa cada pasahero. No obstante cu tin hopi paspoort cu no ta dispone di un chip cu ta contene tur informacion of e paspoort no ta dispone di un Machine Readable Zone (MRZ) di cual e personal di inmigración mester type cierto informacion manualmente - cu ta tuma mas tempo.

Ta ser pidi di parti di IASA seccion di Inmigración pa tene cuenta cu den e prome fasenan di e sistema nobo RADEX/RPS por bin tardanza na ora di procesa documentonan na entrada of salida na nos puertonan.



# Pa di 6 aña consecutivo Atendencia grandi pa sera conoci cu ‘Power Equipment’ nobo na WEMA Ponton

TA trata aki di un di e eventonan “Power Equipment Extravanganza” di mas grandi cu WEMA a organisa.

UN grupo grandi di invitado for di mayoria di compania di construccion y mantencion, carpinte, metsla, mecanico y aficionado di herment na Aruba a acepta e invitacion di WEMA pa atende na nan evento anual siman pasa. Durante e gran evento aki representantenan di marcanan renombra di machine y equiponan di tra-

baio tabata presente na WEMA Ponton

E companianan responsabel pa marcanan renombra manera “Black & Decker”, “DeWalt”, “Delta Shopmaster”, “Porter Cable”, “Makita”, “Milwaukee”, “Hitachi”, “Skil”, “Dremel” y “Rotozip” presente na WEMA Ponton pa demostra y contesta tur tipo di pregunta relaciona cu e machinnan cual tabata visibel y obtenibel na tur cu tabata interesa. WEMA a introduci un liña nobo cu ta “Bosch”

cu tambe ta uno di super bon calidad.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu tabata haci demostracion na tur e invitadonan, mientras cu gerencia di WEMA hunto cu e liñanan di “Power Equipment” a rifa algun producto bao di e invitadonan. WEMA ta orguyoso di por t’e compania preferi pa tur esnan cu ta usa e productonan aki durante nan trabaonan di tur dia of p’esnan cu ta mantene nan propio cas.

